TC AUTO
ELECTRONICS
1925 Wharncliffe Road South
London, Ontario N6P 1K9
Tel. (519) 652-5419

Brown Beattie O'Donovan LLP
BARRISTERS & SOLICITORS
Advogado Português e Notário Público
JACK SOUSA
Incorporações e Negócios, Família, Testamentos, Propriedades, W.C.B., Incapacidade, Acidentes de Carro
#1600-380 Wellington St., London, ON N6A 5B5
679-0400

DENTISTAS
Dr. Todd Stewart,
Dr. Koni Worsley e
Dr. Jason Kruger
Serviço em Inglês e Português
Telefone (519) 451-4490
613 Hamilton Road
London, Ontario N5Z 1S8

FLOOD CHIROPRACTIC
Life • Growth • Potential
Dr. Michael J. Flood, D.C.
Blair Upper Cervical Chiropractic
13158 Tecumseh Road East
(West of Manning Rd.)
Tecumseh, ON N8N 3T6
(519) 735-4325
Discover Your Potential!

Para compra-venda de propriedades contacte: JOE PINHEIRO, Broker
PINHEIRO REALTY
BUS. 451-2696
696 HAMILTON RD., LONDON, ONT. N5Z 1T6

INFORMATIVO MENSAL DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

PREÇO: $2.00 (GST INCLUIDO)

portugal notícias news

Publications Sales Agreement No. 0549568

REDACÇÃO: "PROM-ART PRINTING", 1756 Dundas Street East, London, Ontario N5W 3E2 Tel.: 1-800-414-3584 & (519) 455-4653 Fax: (519) 455-4683, Director: Dr. António Seara, E-mail: promart@on.aibn.com

ANO XIII Nº. 147 MARÇO 2004

GENTE

Artur Monteiro de Magalhães

Seis meses após a sua chegada ao Canadá, o Consul-Geral de Portugal em Toronto e sua mulher, D. Ana, visitaram London, a primeira comunidade fora da Mega Cidade a ser contemplada com esta honra. O acto, anunciado por alguns como Visita Oficial, mas que o Consulado definiu como Visita de Trabalho, culminou com um Jantar e Fórum Público no Clube Português.

(Continua na Pg. 7)

SPORT LONDON & BENFICA
Benjamim de Melo, Presidente

Natural da freguesia micaelense, Lomba de São Pedro, e casado com D. Maria Regina, sendo pais de Frank e Isabel, o novo Presidente tem 61 anos de idade e veio para o Canadá em 1970. Presidente da A. Geral por dois anos e grande entusiasta do futebol, assume o cargo de mais responsabilidade no grupo desportivo benfiquista. Eleito no dia 28 de Março, vai apresentar a sua direcção, após a impossibilidade de integrar um grupo de gerência experimentada pelo candidato previamente eleito. Boa Sorte ao grande amigo no desempenho das suas novas funções!

A. Seara, London (Ontário)

NELLY FURTADO did it Again!

No dia 4 de Abril, a jovem Luso-Canadiana roubou o show em Edmonton com os seus últimos êxitos: *Try* e *Powerless*, acompanhada pelo grupo aborígene *White Fish Juniors*. "Powerless" deu à talentosa jovem um novo prémio Juno *Single of the Year* para o seu palmarés. Nascida na comunidade de Victoria, no seio duma família emigrante micaelense, Nelly é hoje uma das vozes mais prestigiadas da canção moderna.

Dia Internacional da Mulher em London

D. Manuela Aguiar, ao centro, com as moderadoras que apresentaram as conclusões de cada painel

Mulher Emigrante, uma associação de estudo, cooperação e solidariedade que se tem debruçado sobre os problemas da mulher na diáspora, este ano deslocou-se ao Canadá para conhecer de perto a situação da mulher portuguesa neste país. O lema era: *A Mulher do Amanhã com raízes no Ontem.*

Com a nossa comunidade a completar agora 50 anos, o percurso no feminino tem exprimentado seus altos e baixos. No início, a portuguesa emigrante era doméstica e ancilar, porque *em Portugal sempre foi assim.* Hoje, porém, a perspectiva é bem diferente e a mulher disputa com o homem os lugares do topo, quer em salários, quer em visibilidade. Dentro desta óptica, importa analisar as vertentes do crescimento da mulher na comunidade luso-canadiana e abrir novos caminhos para tornar mais visível o papel da mulher e suas actividades.

Mulher Emigrante veio a London para ouvir o que a mulher portuguesa, idosa, jovem ou adulta, tem a dizer. Ouvir o que a mulher considera hoje o "norte" que a vai orientar no futuro.

Após Toronto, o grupo de estudo pretende sair e visitar outras comunidades como Kingston, London, Edmonton, e chegar a outras áreas deste Canadá imenso. London, pelo seu tamanho e valores sociais, foi escolhida comunidade-modelo do projecto-piloto por estar virada para um progresso selectivo e olhar para o futuro com uma visão cheia de optimismo e prosperidade.

A iniciativa contou com a presença da Deputada pela emigração fora da Europa, D. Manuela Aguiar, em digressão pela América do Norte. Com a saudosa D. Alice Ribeiro, a nossa deputada tem manifestado sempre o empenho para que fosse mais conhecido em Portugal o papel da mulher que vive na diáspora. A associação, representada no Canadá por Virgílio Pires e Cora Pinarreta, contou com a coordenação de D. Maria Simas, a representante regional.

Um grupo de 150 mulheres de todos os níveis da sociedade reuniu-se no Salão Paroquial da Igreja da Santa Cruz (Holy Cross Church) e após a apresentação de temas e o discurso de D. Manuel Aguiar, o grupo dividiu-se em painéis que focaram diversos assuntos. A reunião culminou num Plenário em que uma voz de cada Painel apresentou as conclusões do seu grupo.

Notava-se um grande optimismo entre todas as presentes e ficou definida a necessidade de convocar novas reuniões em que a Mulher Emigrante possa no futuro discutir livremente os temas e problemas que afectam e marcam a sua vida na diáspora.

Parabéns aos que tomaram a decisão desta boa iniciativa que desejamos seja levada às outras áreas onde deve reinar esta solidariedade entre a mulher emigrante.

A Redacção

ROBERTSON HALL INSURANCE
20 Anos ao Serviço da Comunidade
PARA SEGUROS DE CARRO, CASA, OU APARTAMENTO, NEGÓCIO, etc.
CONTACTE
LEOCADIA GASPAR
Reg. Insurance Broker
Tel. (519) 680-3111 Res. (519) 649-6461
E-mail: lgaspar@robertsonhall.com
395 Wellington Road South, London, Ontario N6C 5Z6

Are you an Injured Worker?
WSIB STOP
Call: MIDDLESEX - ELGIN LEGAL SERVICES INC.
Local: 645-1855 • Toll Free: 1-866-922-9742
www.wewinwsib.com
PAUL DUARTE, President
• Workers Compensation Appeals
• Canada Pension Disability • Small Claims Court Actions
• Highway Traffic Offenses
Suite 208-140 Fullarton St., London, ON, Canada N6A 5P2
FAX: (519) 433-8516 • Email: contact@wewinwsib.com

CELINA CURANDEIRA ESPIRITUAL
COM PODERES PARA RESOLVER SEUS PROBLEMAS
Doente ou desanimado? Falta de amor entre o casal ou na família? Não gosta do seu emprego? Perseguido pela má sorte? NÃO SOFRA MAIS!
CHAME CELINA HOJE MESMO!
(905) 338-1345
Resultados garantidos em 24 Horas!

INTERNACIONAL

Iraque

A guerra vai ser longa e haverá mais dias trágicos

Donald Rumsfeld secretário da Defesa dos EUA preveniu que podem repetir-se ataques como o que vitimou 16 soldados. Tais declarações foram feitas na altura em que cinco explosões junto ao quartel da coligação sacudiram Bagdade. Bush e Rumsfeld, classificaram de tragédia nacional o ataque a um helicóptero norte-americano no Iraque que vitimou 16 soldados, ferindo outros 20.

O ataque desencadeou uma nova série de outras operações terroristas que já se saldaram pela morte quase diária de soldados americanos, o abatimento de mais dois helicópteros e explosões de carros armadilhados em vários pontos do país, um dos quais no quartel dos polícias enviados pela Itália que se saldou por 18 mortos e muitos feridos. Rumsfeld continua a classificar as tais tragédias como o custo inevitável duma guerra longa.

De acordo com as sondagens a maioria do povo americano já não apoia a posição da administração Bush. O partido democrata tem se oposto à forma como a guerra está sendo conduzida e ao crescente número de baixas entre os soldados americanos, questionando a política da Casa Branca e pedindo que George W. Bush se sente à mesa com os líderes estrangeiros, que os trate "com respeito" e peça a sua colaboração. "Não podemos resolver este problema sozinhos", declarou o senador Dick Gephardt.

Bill Clinton, considera que a OTAN deveria liderar as operações de segurança no Iraque com um mandato da ONU, afirmou em Madrid.

A situação continua tensa no Iraque e os ataques contra alvos dos EUA ou dos iraquianos que apoiam as forças norte-americanas sucedem-se dia a dia com uma persistência de quem sabe que, mais cedo ou mais tarde, a paciência do povo americano chegará ao fim.

Reconstrução do Iraque

Enquanto os soldados morrem... Bush distribui mordomias

As firmas que apoiaram a campanha eleitoral do presidente George W. Bush são as que ficaram com a *fatia de leão* dos contratos de reconstrução do Iraque e Afeganistão, revela um relatório elaborado pelo "Center for Public Integrity" onde declara-se que mais de 70 firmas com doações de pelo menos $500.000 para a campanha de Bush em 2000, obtiveram um total de 8.000 milhões de dólares em contratos.

Sem falar de corrupção, o relatório sublinha as relações das tais firmas com o exército e o mundo político. A maioria dos contratos não foi posta a concursos pelo Pentágono, nem pelo Departamento de Estado ou da Agência dos Estados Unidos para o Desenvolvimento Internacional por não terem tempo suficiente para os promover, precisa o documento.

Os maiores contratos no Iraque e Afeganistão foram concedidos a sociedades que empregam altos responsáveis políticos, ou pessoas com relações privilegiadas com o poder ou com o Congresso.

O grupo Halliburton, grupo petrolífera outrora dirigido pelo vice-presidente, Dick Cheney, levou o maior contrato de 2,3 mil milhões de dólares; e a sociedade de engenharia californiana Bechtel obteve um contrato de mil milhões de dólares para reparar as infra-estruturas no Iraque.

George Schultz, secretário de Estado de Ronald Reagan, é um dos administradores da Bechtel e um dos seus responsáveis, Riley Bechtel, aconselha o presidente Bush em matéria de exportações, nota o relatório. Os dois grupos garantiram que a obtenção destes contratos não foi devida às suas relações políticas.

Diário de Notícias

Americanos vão ficar no Iraque até que seja um país democrático

O Presidente George W. Bush garantiu que os EUA vão ficar no Iraque até este ser um país livre e democrático, negando os receios do Congresso de que Bush estaria a tentar retirar, prematuramente, as forças americanas daquele país.

Tanto democratas como republicanos receiam que a alteração da estratégia de Bush no sentido de acelerar a transferência da autoridade para os iraquianos leve a uma saída prematura das forças americanas, deixando o país nas mãos de guerrilhas e ameaçando a construção da democracia.

O secretário de Estado americano da Defesa, Donald Rumsfeld, disse que 43 mil homens da Guarda Nacional e cerca de 70 mil soldados do Exército e Marinha estavam a ser contactados para irem para o Iraque, no âmbito dum plano de rotação que reduziria as forças americanas naquele território, de 132 mil para 105 mil neste semestre de 2004.

Está-se a debater com os líderes iraquianos a formação de um Governo temporário na primeira metade de 2004 para dar-lhes um maior controlo e experiência com instituições democráticas. Apesar das declarações de Bush, Paul Bremer, terá como missão acelerar o processo de transição de poderes.

Acusações contra Bush O Presidente dos EUA *planeou a guerra no Iraque*

George W. Bush planeou a guerra no Iraque três dias depois de ter assumido a Presidência dos Estados Unidos. Isso mesmo diz Paul O'Neill, ex-secretário do Tesouro da administração Bush. Em entrevista ao programa "60 Minutes" da CBS, O'Neill garantiu que não havia quaisquer provas da existência de armas de destruição maciça e afirmou categoricamente que Bush esteve à procura de uma desculpa para depor Saddam Hussein.

Enquanto membro da equipa de Segurança Nacional, O'Neill nunca teve acesso a qualquer informação que indiciasse a existência de armas de destruição maciça no Iraque. *Desde o início, havia a convicção de que Saddam Hussein era má pessoa, pelo que teria de sair*, declarou O'Neil. Ele assumiu o cargo de secretário do Tesouro por dois anos, mas teve que sair por divergências com a administração.

Os analistas dizem que as suas declarações representam o mais feroz criticismo à administração Bush de um membro interno da administração, desde que o Presidente subiu ao poder.

A administração vista por dentro

As declarações de O'Neill ocorrem quase em simultâneo com a publicação "The Price of Loyalty" de Ron Suskind, que descreve a visão interna da administração Bush com base nos seus testemunhos.

O ex-responsável critica o que considera ser o *auto-intitulado* direito dos EUA em agir como quer e onde quiser internacionalmente. *A noção de que os EUA têm o direito unilateral de fazerem o que quiserem fazer, é uma transição súbita.*

Armas de destruição maciça

Na revista Time, O'Neill reiterou desconhecer quaisquer provas da existência de quaisquer armas de destruição maciça no Iraque. *Nos 23 meses que lá estive, nunca vi nada que pudesse ser caracterizado como prova de armas de destruição maciça. Para mim, há uma diferença entre provas reais e tudo o resto*, declarou.

Catarina van der Kellen

Russos confiam em Putin

A volta de 82% dos russos depositam a sua confiança no presidente Vladimir Putin que ganhou por uma margem elevada as eleições presidenciais de 14 de Março.

Putin, afirmam, conseguiu restabelecer a ordem no país, um tema chave da presidência. Segundo 26% dos inquiridos, é a resistência dos oligarcas o que tem freado os esforços do chefe de Estado para atingir uma maior prosperidade no país. Para 14%, nada impedia Putin de cumprir as promessas que fez, enquanto 13% acusam a Duma (Câmara Baixa do Parlamento) de o fazer. Segundo 11% o governo foi quem tem impedido Putin de restabelecer a ordem total no país, enquanto igual outros reponsabilizam a própria administração presidencial.

A sondagem foi realizada em Dezembro junto de uma amostra representativa de 1.500 pessoas e veio confirmar o que as eleições de Março provaram com uma margem de votos bem superior a dos candidatos da oposição.

Por outro lado, entidades do Governo americano apontaram para o facto de que Putin foi o que teve mais tempo de antena na TV estatal rusa, fechando a porta aos seus opositores para poderem divulgar as promessas das suas campanhas eleitorais, o qual já é bem pouco democrático.

Espaço

Via Láctea - Identificada zona que pode abrigar vida

Uma equipa de astrónomos australianos diz ter localizado uma zona da Via Láctea, onde existem condições para o desenvolvimento de formas de vida extraterrestre. A combinação de astros é hospitaleira para que lá se desenvolva uma forma de vida.

Pela primeira vez foi quantificada uma zona onde existe probabilidade de haver uma forma de vida complexa, afirma Charles Lineweave na revista *Science*, adiantando que há estrelas com capacidade para abrigar formas de vida e que estão visíveis a olho nú a partir da Terra.

Há milhares de milhões de astros na chamada *Zona galáctica habitável*, onde existem condições para suportar uma forma de vida complexa, segundo o mesmo cientista.

Esta zona habitável com planetas potencialmente semelhantes à Terra, Marte ou Vénus - surgiu há oito mil milhões de anos e contém elementos como oxigénio, carbono ou ferro, essenciais à vida, pelo menos como a conhecemos. *Talvez não haja lá vida. Mas, se houver, descobrimos onde há mais hipóteses de existir*, concluiu o cientista.

Estação permanente na Lua

O presidente dos Estados Unidos anunciou haver planos para novas missões tripuladas à Lua. Trata-se de um programa espacial ambicioso que foi mesmo revelado por altos responsáveis da administração norte-americana, antes mesmo da exposição do presidente.

Um porta-voz presidencial, Scott McClellan, deu a conhecer publicamente as intenções de George W. Bush, anunciando previamente o teor da exposição do presidente sobre o programa espacial norte-americano.

No primeiro aniversário após a tragédia com o vaivém Columbia, a administração Bush decidiu avançar com o projecto de criação de uma estação espacial permanente na Lua. O programa contempla uma presença humana permanente no satélite natural da Terra.

Além das novas missões à Lua estão também previstas missões a Marte, embora estas se situem num horizonte mais longínquo.

ANEDOTAS

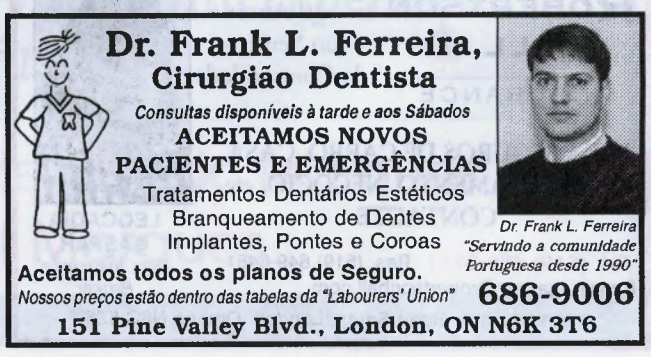
Contas Bancárias

- Sabes, Rosete, que eu e o meu marido temos uma conta comum no Banco?
- Isso deve ser muito complicado!
- Não é! Ele deposita e eu levanto!

Na Aula de História

- Toninho, qual foi a causa da derrota dos Celtas?
- Não sei, senhor professor, mas concerteza deve ter sido por causa do árbitro!

Regina T. Calado



NACIONAL

Projecto de Lei de Bases do Sistema Educativo

A Lei de Bases do Sistema Educativo dirige há 17 anos a política educativa em Portugal. O processo está a decorrer desde Junho passado, e aguardam-se desenvolvimentos na comissão encarregada da AR.

Na opinião do PCP, o Governo quer acabar com a educação como direito social e fundamental, como está consagrado na Constituição, para a transformar numa mercadoria. E se isso acontece em Portugal, nas comunidades portuguesas parece que a intenção do nosso Governo é transferir para terceiros as suas obrigações relativas ao ensino do português.

O *Ensino português no estrangeiro* deverá ser parte da organização do sistema educativo, prevendo as seguintes modalidades:

- O Estado promove a divulgação e o estudo da língua e da cultura portuguesas no estrangeiro, visando à sua inclusão nos planos curriculares de outros países e a criação de leitorados sob a orientação de professores portugueses, em universidades estrangeiras.

- O Estado português garante a criação de escolas portuguesas nos países de língua oficial portuguesa e junto das comunidades de emigrantes portugueses.

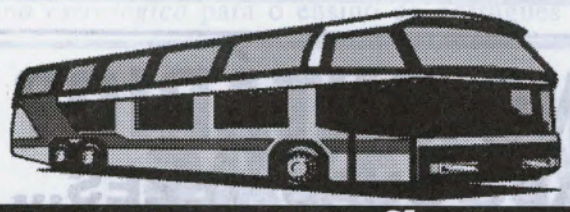
- O ensino da língua e cultura portuguesas aos emigrantes e luso-descendentes é assegurado com cursos e actividades nos países de emigração, em regime de complementaridade dentro dos sistemas educativos dos países de emigração.

- São incentivadas e apoiadas pelo Estado as iniciativas de associações de portugueses e as de entidades estrangeiras, públicas e privadas, que contribuam para a prossecução dos objectivos acima enunciados.

O direito à educação e ao ensino é um direito fundamental dos cidadãos e só pode ser assegurado por políticas que assumam a Educação como um vector estratégico para o desenvolvimento do nosso país. Queremos um sistema educativo que valorize o ensino, dotando-o de programas e meios financeiros e humanos, a par de uma igualdade de oportunidades no acesso e sucesso educativos dos portugueses, incluindo os residentes fora do país.

PCP Emigração

Musical Cocktail
D.J.
Grande variedade de música portuguesa e estrangeira para abrilhantar as suas festas de Natal, Casamentos, Aniversários, etc.
CONTACTE: António ou Josefina Azevedo
Tel. (519) 451-4335
E-mail: musical_cocktail_dj@hotmail.com

SILVA CHARTERS

EXCURSÕES
CALIFÓRNIA (de 1-20 de Maio, 2004) Saída de London às 9H30 da Esso (Highbury/Hamilton Rd.)
Preço: $4.450/duas pessoas
NEWFOUNDLAND (de 19 de Junho 0 2 de Julho, 2004)
Visitando a Costa Atlântica Saída de London às 6H30 da Esso (Highbury/Hamilton Rd.)
Preço: $2.650/duas pessoas
VANCOUVER (de 7 - 24 de Agosto, 2004) Saída de London às 9H30 da Esso (Highbury/Hamilton Rd.)
Preço: $3.650/duas pessoas
Tudo incluído: Impostos, Autocarro, Hotel, Pequeno Almoço e Parques
MARCAÇÕES:
London: Cavaco Travel (519) 455-0328
Kitchener: Legacy Travel (519) 745-3233
Cambridge: Full Circle Travel (519) 740-9898

Conselho das Comunidades Portuguesas

Reunião do Conselho Regional da América do Norte Conclusões

Na reunião de Conselho Regional da América do Norte do CCP em Manassas, Virginia, a 6 e 7 de Março de 2004 foram eleitos os corpos directivos do Conselho Regional, debatidas e aprovadas propostas sobre o ensino do português nos EUA e Canadá, o associativismo, tarifas únicas e os transportes, a nacionalidade e questões operacionais do Conselho Regional como a agenda de trabalho, o orçamento e o calendário.

Foram eleitos: José Morais, Presidente; Tomás Ferreira, Vice-presidente; Carlos Nobre, Segundo Vice-presidente; Claudinor Salomão, Tesoureiro e Diniz Borges, Secretário.

Os Conselheiros dos EUA e Canadá exigem que o Governo Português defina uma política consistente e ambiciosa para a promoção da nossa língua junto das nossas escolas e no ensino oficial. Na lista de sugestões apresentadas pelos Conselheiros após consultas prévias nas suas respectivas Comunidades, inclue-se a sugestão que o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, José Cesário, ao visitar as Comunidades dos EUA e Canadá, ter encontros com os responsáveis do ensino oficial a nível dos distritos escolares para que, em colaboração com as forças vivas das Comunidades poder implementar o ensino do português no ensino oficial destes dois países da América do Norte.

Os Conselheiros também vão apresentar ao Conselho Permanente um projecto que inclua a compra e subsequente distribuição do compêndio ***Bom Dia***, elaborado nos EUA o qual contém dados culturais adaptados às realidades norte-americanas e baseia-se nas novas técnicas de ensino de segundas línguas. É importante que o Governo Português, através da Secretaria de Estado das Comunidades faça chegar este compêndio às nossas escolas, tão deficitárias no campo do material didáctico.

Os Conselheiros discutiram a necessidade das entidades portuguesas prestarem atenção particular para com o ensino da língua portuguesa na Bermuda, considerando as especificidades daqueles emigrantes e seus filhos, muitos dos quais ainda regressam à terra de origem.

Os Conselheiros discutiram e aprovaram moções referentes ao movimento associativo e à necessidade da Secretaria de Estado das Comunidades criar mecanismos para impulsionar os luso-descendentes a continuar com as tradições dos pais para que exista mais envolvimento jovem nas nossas associações.

Discutiu-se a situação da lei da nacionalidade, e para os Conselheiros é preciso esclarecer as dúvidas da lei, divulgando-a junto das nossas Comunidades.

Os Conselheiros discutiram ainda a questão dos transportes, re-aprovando a moção que já havia sido apresentada no plenário para evitar a penalização que o emigrante e seus descendentes sofrem quando regressam à sua terra de origem e ao utilizar mais de um aeroporto, pagam pesadas taxas por excesso de bagagem e tarifas suplementares.

Os Conselheiros desejam continuar a trabalhar em prol da Comunidade, mas existe indignação pela inércia na implementação de programas há vários anos discutidos e que são constantemente adiados pelo Governo da República.

Esta reunião teve a participação de entidades portuguesas, nomeadamente a Directora Regional das Comunidades D. Alzira Serpa Silva, a Deputada do PSD pela emigração fora da Europa, D Manuela Aguiar e a Conselheira para o Ensino do português nos EUA, Profª D. Graça Castanho.

Diniz Borges, Secretário do Conselho Regional da América do Norte d.borges@comcast.net

Congresso Nacional Luso-Canadiano

Resultados Gerais das Eleições

Para manter bem informada a nossa comunidade a Comissão Eleitoral de 2003/04, finda a sua tarefa, está em condições de falar em números e resultados. Foram eleitos em todo o Canadá 68 Delegados, distribuidos conforme o plano geral:

Colômbia Britânica (13),
Alberta (4)
Saskatchewan (1)
Manitoba (3)
Central-Toronto (11)
Ontário Centro (4)
Ontário Oeste (3)
Ontário Norte (6)
Ontário Leste (5)
Quebeque-Hull (2)
Quebeque-Montreal (9)
Marítimas-Nova Scotia (5)
Marítimas-New Brunswick (2)

Informamos que os 11 delegados da GTA área e de Toronto, reunidos no escritório central no dia 8 de Janeiro, elegeram por unanimidade como Director de área Domingos Marques e Eric Arruda como Director da Juventude.

Aos Directores e Delegados eleitos no Canadá, a Comissão Eleitoral, o Executivo e os Funcionários do Congresso desejam-lhes grande sucesso no seu novo mandato.

O Congresso representa um número aproximado de 400.000 Luso-Canadianos. Esta entidade fundada em 1993, preocupa-se com assuntos que afectam hoje a comunidade, estando presente a nível nacional através da sua rede de 68 Representantes. Estamos envolvidos em assuntos como o apoio de esforços na preservação da nossa língua, a luta contra o racismo e discriminação, oferecendo sempre o nosso firme apoio à preservação e ampliação do sistema de saúde pública no Canadá.

Toronto, 16 de Janeiro de 2004

Melhorias no Serviço Consular

A SECP (Secretaria de Estado das Comunidades Portuguesas) informa que o Ministério dos Negócios Estrangeiros procedeu a um significativo reforço dos funcionários de diversas estruturas diplomáticas e consulares, dotando-as de meios indispensáveis para uma mais eficaz acção político-diplomática e para um serviço consular mais próximo dos utentes.

Foi assim aumentada de 27 para 62 o número de contratos, assumindo destaque o reforço de postos como os Consulados Gerais de Portugal em Londres (de 8 para 12), Caracas (de 2 para 4), Rio de Janeiro (de 4 para 6), São Paulo (de 1 para 3) e a Secção Consular da Embaixada de Portugal em Andorra (de 2 para 3).

A decisão, tomada em íntima articulação com o Ministério das Finanças, traduz o desejo do Governo de proceder a uma melhoria de condições dos postos consulares mais complicados e sujeitos à procura dos utentes, inserindo-se num programa mais vasto de modernização consular que está em curso desde há cerca de um ano.

O site www.secomunidades.pt foi reformulado, passando a adoptar uma imagem mais informativa, especialmente dirigida aos portugueses residentes no estrangeiro. A página pretende ser o ponto de partida para o futuro *Portal das Comunidades*, dando desde já vastíssima informação sobre variadas vertentes da acção desta estrutura governamental, com destaque para os avisos aos viajantes, esclarecimentos sobre os inúmeros actos consulares, bem como programas dirigidos às Comunidades Portuguesas.

Ana Folhas, SECP - Lisboa

ONTARIO DRIVING SCHOOL
Cursos de Condução para todas as idades
Certificados para Seguros e Testes de Estrada
Lições Privadas em carro automático e de mudanças
ADELINO FERREIRA, Proprietário
215 Wellington St., London, Ontario N6B 2L2
Phone: (519) 673-4360
Fax: (519) 673-3880

New Casa Abril
RESTAURANT
Authentic Portuguese Cuisine
Specializing in: Seafood
Fully Licensed • Live Entertainment
Catering
Weddings, Baptisms, Banquets, Communions and other events
Januário Barros & Cesário Brás
TEL: (416) 654-9696/654-8507 FAX: (416) 654-9058
475 OAKWOOD AVENUE, TORONTO, ON M6E 2W4

AÇORES/MADEIRA

Cursos de Medicina nos Açores e Madeira

No início de Março, a ministra da Ciência e do Ensino Superior confirmou que o Governo decidiu concretizar a antiga aspiração dos dois arquipélagos criando cursos de Medicina nos Açores e na Madeira já no próximo ano lectivo.

A ministra Maria da Graça Carvalho afirmou ter ficado decidido arrancar com o ciclo básico do curso de Medicina na Universidade dos Açores e na Universidade da Madeira já em 2004/2005, embora a decisão só será concretizada através de protocolos entre a Universidade dos Açores e a Universidade de Coimbra e entre a Universidade da Madeira e a Universidade de Lisboa, tendo também se analisado detalhes do ponto de vista prático no que respeita a financiamentos, infra-estruturas, recursos humanos, equipamento, ensino à distância e laboratórios que são necessários.

E como em Portugal há sempre oposição a tudo o que é inovador, a Ordem dos Médicos manifestou-se contra as faculdades de medicina nos Açores e Madeira. Num comunicado a Ordem *reitera a sua oposição a toda formas de fragmentação do ensino médico que, para defesa de pequenos interesses, ponha em causa a qualidade a que os portugueses têm direito.*

Roy G.Dias B.A., CMA, CFP

Serviços de: "Accounting" e "Income Tax" Individual, Familiar e Comercial

Suite #502 - 111 Waterloo St., London, Ont. N6B 2M4

Telefone e Fax (519) 434-1119

email: rdias@wwdc.com

Boletim de Assinatura

Desejo receber o jornal "Portugal Notícias" em minha casa. (*Escreva com letra maiúscula*)

Nome _____

Morada _____

Localidade _____

Código Postal _____ Tel. _____

Assinatura Anual: Canadá - $35.00 Estados Unidos - $50.00 US Portugal - $50.00 US

Envie Cheque ou Vale Postal (Money Order) para: Prom-Art Printing
1756 Dundas St. East. London, ON N5W 3E2 (Canada)
• Tel. (519) 455- 4653 • Fax. (519) 455-4683.
(Para publicidade contacte-nos pelo Tel. 1-800-414-3584 ou envie-nos um fax para o número acima indicado)

Pescadores açorianos exigem impugnação do acordo de pescas

Três sindicatos de pescadores dos Açores vão exigir que o Executivo avance com o processo de impugnação do acordo de pescas assinado entre Portugal e Espanha.

Segundo o presidente da cooperativa Porto de Abrigo, Liberato Fernandes, a decisão saiu de um Conselho Geral onde estiveram representados cerca de 75% dos pescadores das ilhas, que consideraram mau para o sector o acordo luso-espanhol. Ao abrigo do novo regulamento, as ilhas portuguesas ficam protegidas em regime de excepção no interior das 100 milhas. A Comissão Europeia comprometeu-se a apresentar uma proposta que proíba a pesca de arrasto entre as 100 e 200 milhas.

O Governo Regional deve optar por uma solução jurídica que permita impugnar o acordo, pois o Estado não tem capacidade para fiscalizar a pesca entre as 100 e as 200 milhas açorianas.

A Porto de Abrigo vai pedir ao ministro da República para os Açores que desenvolva esforços para que os meios de fiscalização das águas do arquipélago, no âmbito do ministério da Defesa, sejam reforçados, dadas as circunstâncias resultantes do novo acordo.

Açoriano Oriental

Ribeira Grande

Mega Projecto - Campo de Golfe

Vão arrancar este ano as obras do Campo de Golfe da Ribeira Grande que abrangerá uma área de 600 mil metros quadrados, na encosta da Lagoa do Fogo devendo o custo da obra, que incluirá um hotel de 150 quartos, rondar os 30 milhões de euros. Segundo os promotores do projecto o hotel deverá abrir ao público já no decorrer do ano 2006.

De acordo com Eduarda Vieira, responsável pelo projecto na Empresa Albano Vieira, trata-se de uma obra de primordial interesse para o Concelho e para toda a Região e está a ser conduzida com todos os critérios de qualidade e selectividade que se impõem a um investimento desta envergadura. O projecto do Campo de Golfe que terá 18 buracos e reunirá todas as condições para se tornar atractivo, funcional e vendável, já está candidatável aos fundos SIFTUR, enquanto decorre o trâmite de candidatura do Hotel aos fundos de incentivo ao turismo.

Queen Mary 2 no Funchal

Janeiro foi o mês em que 32 navios de cruzeiro fizeram escala no porto do Funchal. Embora Janeiro não seja um bom tempo do ano em termos de visitas de paquetes de passageiros em 2004 ainda há um motivo especial uma vez a Madeira recebeu a visita do recém-construído "Queen Mary 2".

As estatísticas do porto do Funchal mostram um claro incremento no número de visitas de navios de turismo de grande calado por ano. Assim, de Janeiro a Dezembro de 2000, visitaram a Madeira mais de 210 paquetes. Em 2001 as visitas aumentaram para 214 paquetes (que representaram mais de 188 mil passageiros em trânsito), em 2002, o número de escalas subiu para 240 (que representam cerca de 200 mil passageiros em trânsito) e no último ano, registaram-se cerca de 250 escalas.

POESIA

O Beijo

Canto o beijo, esse nada saboroso,
Canto o beijo infantil, todo ternura...
Canto recíproco, de uma boquinha pura,
Canto o beijo, esse tudo saboroso!

Canto o beijo de pai fiel, só bem querer,
E o fofo do meu bebé, pueril doçura...
O de Mãe, d'amor, plenos votos de ventura.
E canto o beijo na face, por irmã ser!

Canto o elegante e leve, sobre a mão,
Canto o mui singelo, dado por um irmão...
Mas, mais alto!... Canto o beijo do amor meu!

Noivo para a vida, que me beijou ao altar
Com beijo d'amor, que hoje canto a chorar...
Pois, com um último beijo... partiu, pereceu...

Fernanda T. Raimundo

Como um Botão de Rosa

Em tempos idos conheci a mocidade
A quem eu quis e com candura abracei.
Julguei-a leal mas de seguida detestei
Seu gesto brusco de tão ruim brevidade!...

Fiquei-me a braços com a saudade
Do gentil verdor dos meus tenros anos.
Estes, que por hábito toldam desenganos,
São também mestres no ensino da verdade!...

Deles aceitei a lição e verifiquei,
Que verdade é tudo, mesmo as falsidades!
E assim aos poucos despi as veleidades
Mas à experiência de mão dada fiquei.

Olhando da existência o desenrolar,
Vi ser a juventude um botão de rosa
Que se ergue firme, risonha e briosa,
Mas que se fina... num descortês desfolhar!

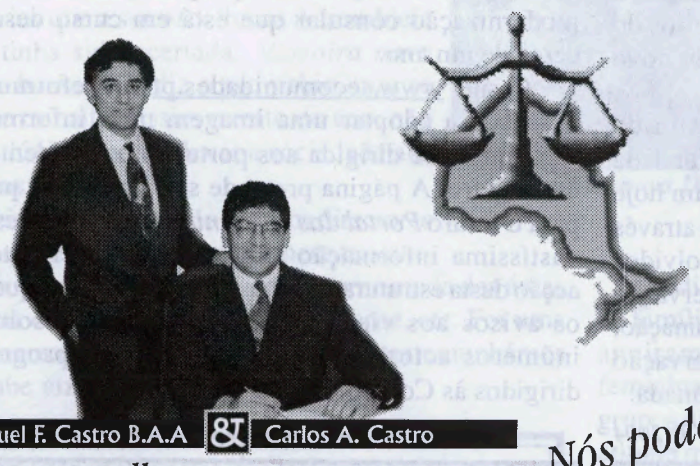
Fernanda T. Raimundo, Richmond, B.C.

DIGA QUE VIU NO **Guia** COMERCIAL PORTUGUÊS

TEL: 681-6403
P.A.M. GARDENS FAX: 681-6104
NON-PROFIT HOUSING INC.
ARRENDAMENTOS
- Casas com 2 e 3 quartos
- Apartamentos com 1 e 2 quartos
- Qualidade e óptimas localidades para viver
- Ambiente familiar
- Rendas moderadas e unidades com auxílio de pagamento

Para informação: *Ligue ou visite o nosso escritório.*
55-730 Deveron Cres., London N5Z 4T6

ACIDENTADO NO ONTÁRIO?
NÃO SEJA ATROPELADO DUAS VEZES...
CONHEÇA OS SEUS DIREITOS!
CASTRO & ASSOCIATES
PERSONAL INJURY CONSULTANTS AND A.D.R. LITIGATION SPECIALISTS


Manuel F. Castro B.A.A & Carlos A. Castro

Oferecemos-lhe:
✓ Um Serviço Honesto
✓ Dedicação total ao Seu Caso
✓ Experiência e Resultados
✓ Serviço em Português ou Inglês

Nós podemos ajudar em:
• Reclamações contra Seguros • Acidentes de Automóvel
• Casos de "Disability" • Pensão de Invalidez
• Lesões no Trabalho ou da ("Workers Compensation")
• Apelos de "Welfare" • Casos de Escorregar e cair, etc.

A PRIMEIRA CONSULTA É GRÁTIS! Tel. 659-2078

3768 BATHURST ST. • SUITE 300 • TORONTO, ON • M3H 3M7 TOLL FREE EM ONTÁRIO 1-800-451-1766

Carta do Fréde Belizário pró Manel da Chica

Mês sinhores! Muinto bom dia, boa tarde ou boa nouite, conforme a hora em que me teverem a ler! Aja saúde. É verdade! O Fréde e o compadre Manel da Xica estão de vórta.

Ouve um desentendemento entr'eu e o meu cride compadre Manel e por isse agente desapraceu do mapa por uns tempes. Com quintances, senhores e sinhoras, não é qu'o meu compadre Manel sem me dezere nada fecou imbusiado coa gente? Ele jurgava que por trás das cortinas queu estava a sere pago plo nosso directore deste concituado jornale e quêle não arrecebia nada.

Credo! É pra gente vere como á sempre agulhas ferrungentas que querem é devedire esta sempre tão uinida comunedade de Londom. Afenal era tudo mintira e quando fui à terra de S. Miguel Arcanjo é qu'êle se descoseu. Tudo ficou insclarecido e vortá-mos às boas. Eu não ganho nem um pénim, não senhores. É tudo por amore á arte. Os compadres querem fazere tudo pra que póssamos sere uns veiclos de informação pralá e pracá.

Agora já fálo pró Manel. Pois te digue, meu caríssemo compadre, ca minha viage de Verão foiu de mandare peso. Tu e a comadre Maria forem inescedíveles. Eu máis a minha Honorina vinhémos marvilhados com a nossa querida terra. Voicês estão cheios dêle e essas ruas é que tam mesmo a arrebentare plas costuras. Vivó lucho. Mal sabia a gente co Canadá agora era aí. É home, dou-te parabans e ao governo da Cambra da senhora Berta e do outro que já misqueceu o nome mas qué do sr. Césare.

Como tu muinto bem sabes pasarem-se meses desde cagente vortou a Londom. Dáme notisias daí. Mas diz-me só as couisas boas porque essas das pedrafolias já cheira mal. Quem bota retrates nos jornales do nosso Mota Amarale e do sr. Cadreal de Lisboa é mêmo alguém que não vale nada. É tudo uma falta de respêto e uma nojeira das grandes.

Ái, se fosse no tempo do Salazare e do Serjeira isso já táva tudo alimpado e os creminoses a ver o sol aos quadradinhos.

Mas deixame falarte destas bandas daqui. Olha, Londom vái de vento im pôpa. Na cultura e no comerce e na industria isto tá fecando num brinco. E aprova disto é que os gajos de Taronto começarem a querer marnobrar as couisas prá gente fecare insquecidos como no passado.

O nosso rádio tá sempre firme e vai sempre prá frenta com livros e cidis, adevinhes e versos qu'é bom im qualquer parte. A paróquia tá qué uma beleiza com umas pinturas dazulejos á intrada qué mesme darregalare os olhos da cára. O clube tá pago da moghixa e os outros clubezinhes cada veiz á mais. Os pelíticos também já começam a apracere e o teu compadre já tem o nome no PSD inscrito pra meliante. Aqui, meu caro, é um tal dire pra cimba.

Até o sr. Cônsule novo já cá teve e saguentou bem nas canelas. Ele fêiz a sua premêira vesita á comunedade e não vêis que antes mesme da sua vinda correu um corisco dum boate que se dezia quêle vinha aqui era pra botare abaixo o nosso cônsule de London que já saiu na lei mas que inda nim chegou a tomar o logar da posse? O homem caté é um reverende, antes de fazere qualquer couisa já lo queriam botálo abaixo. É pá, a dore de cutevêlo é couisa terrível. Cheira-me que se calhar queriam o logar dêle. Mal souibe disso, juntamente com outros da minha banda, botei-me por iabaxo e apresentê-me no clube com o ouivido bem á escuta e pronte pra dare o bote e cantare as verdades todas. É home, mas logue se viu co sr. Cônsule é pessoa de tarimba, das que não vao im cantigas. Ódespois do jantare logo começarem as preguntas e respostas. Quando subiu pra cimba do palco todágente viu quêle era um homem novo e bem pracido, engravatado e co cabelo bem alenhado. A senhora cônsula também veio e faláva com toda gente, sem polítecas e vê-se qué uma prenda de senhora. Dantes do cônsulo ir pró micrafone não se podia ver-le a cara porquêle fecou comendo assentado de costas pró povo. Isso caiu-me male mas, no seu descurse ele foi impecável. Todo o povo ficou sabendo das grandes mudansas, da sua vontade pra pore as couisas a andar normale e cas nossas justíssemas queixas vão sere consideradas por ele. O futuro consulado de Londom está a andare e o cônsulo daqui vai começar ofecialmente quando houiver consulado a trabalhar. Aqueles que deisde o prencipio deziam caquilo não passava do papele e os que istavem à espera dassistire à anunciada e boatêira reviravorta lixaram-se todos. No fim até vestiram outra casaca e era um tal de conversare com ele. Tás-me intendende não tás, vira casacas? Posse-te dezere que temes cônsulo.

Londom está fecando pro cimba. Já não era sem tempe. Agora à frenta temos caras novas e caras velhas e assim é quiste vai ire pra diente. Os torontesinhes vão ficar a sabere que em London deixarem de haver frangos pra depenare. Agora aqui á galos qu'é a comunedade toda duma bamba só.

Mêu caríssemo compadre toute contando tudo isto pra tu botares aí no Coreio do Açores mas não tesqueças de falares do meu nome. Os retrates daí tão mesmo uma classe. Inté os da ida ao Pique da Vára. Ninguém acreditava caqui o Fréde chegasse desimpenado lá acimba e ódespois cá abaixo. Mas só eu sei cas minhas aduélas era um tal relinchare de noite e nos dias a seguir. Tive que tár calado pra não alevantare a caça e a Honorina não sapercebere. Ela não queria que fosse lá acimba. Sempre a resmungar, o que é cum trambôlho de sessenta anos coma tu vai fazere ao pique da Vara? Galã das dúzias! Havéras eras de chegare todo derreado. Ainda te jurgas um actore de cenema, não é? Mas eu é que te conhêço bem que já não dás nada, nem uma prá cáixa. Podes tár sempre a aparar o bigode a pintare o cabêlo mas quem não te conhece que te compre. Já não taguentas nas caneitas.

Eh pá mas que corisco de ciúmes são aqueles. Ela anda sempre empalamada e tem raiva deu ser bem pracido e denâmico. Fiz o curso de esguinástica do Charles Atlas e não fico atrás do governadore da Califôrna, pois somos quase colegas na iróbicas. Tu sabes bem disse, não é!?

Compadre Manel! Ómessa, mesmo de véras axas queu vou sofrere estes desafôres da minha ainda por muinto tempo? Lá tive caguentar calado as relinchadelas da Honorina e das aduélas mas já estou são como pêro tocado das Furnas.

Fico á espera das tuas notícias, mas a Maria tua sinhora que não diga nada à Honorina deste disabafo final.

Abraços do Frede Belisário

FILMES CLÁSSICOS EM DVD

A Madragoa Filmes, desde há dois anos edita em DVD muitos dos grandes clássicos do nosso cinema. Embora realizados nos anos 30 e 40, os filmes ainda hoje são vistos com agrado.

As edições em DVD trazem uma novidade: são feitas a partir de versões restauradas, com imagem e som como se fossem novos, e podem ser vistas com legendas em inglês, francês, espanhol. É assim que filmes como *A Canção de Lisboa*, *Fado*, *O Costa do Castelo*, *O Leão da Estrela*, e outros, podem ser vistos em condições ímpares e não apenas por quem fala português.

Além de dez filmes clássicos do nosso cinema, estão também disponíveis filmes mais modernos de outros realizadores como Manoel de Oliveira, João César Monteiro, Fernando Lopes e Fonseca e Costa.

Estes filmes podem ser adquiridos através do site www.atalantafilmes.pt para pequenas ou grandes quantidades. É um serviço que gostaríamos fosse divulgado entre os vossos leitores.

Podem solicitar quaisquer outras informações a Sérgio Bordalo no site sergiob@atalantafilmes.com

Bárbara Ótão

Quatro Mulheres e um Carro

Nellie Pedro

Quatro Mulheres e um Carro é uma exposição que realça algumas mulheres que conheço e admiro. Cada foto reflecte o mais importante da mulher, a cabeça. Convido-vos a ver as suas características. Vejam nos olhos de cada uma a alma, o coração e a mente. Na boca percebam o que têm para contar e no rosto delas vejam o amor, respeito e a unicidade da mulher. Cada imagem está destinada a representar a mesma função, mas o significado obtido através de cada uma, é único.

Elas libertaram sua individualidade e nós, como um todo, identificamo-nos com elas. No contexto da Exposição, são como unificadoras deste espaço. Não se trata de uma unificação apenas visual, ela brota do espaço cultural partilhado por estas mulheres. É este o sentido que pretendo explorar nesta exposição.

Quem é a mulher, o que faz, observa e vê, o que pensa, ouve e diz está simbolizado na fotografia. Seus olhos rejeitam, atraem, falam ou permanecem silenciosos. Estes sentimentos provêm da parte mais importante da mulher, a cabeça. O que uma mulher parece ser da cabeça para baixo é influenciado pelo cérebro. Os esboços representam a minha visão de cada mulher nesta exposição. Por todas elas sinto apreço, respeito e admiração por aquilo que são.

A cor-de-rosa na exposição é o único traço físico que elas têm em comum. Nas nossas vidas, todas nós tivémos de usar a cor rosa que é código comum em muitas sociedades para separar a aparência física entre rapazes e raparigas. Nossas mães nos vestiram de cor-de-rosa enquanto bebés e mesmo durante a juventude.

Cor-de-rosa é suavidade a todos os níveis: físico, mental e emocional. É usada para acalmar situações de conflito, desperta compaixão, amor e pureza, e reconforta a energia emotiva do ser humano. Tudo isto pode explicar porque é que hoje algumas de nós gostam de cor-de-rosa.

As imagens de *Quatro Mulheres e um Carro* de mãos dadas, são um convite a que todas o façamos. Um símbolo de unidade, amizade, amor e conforto. Devemo-nos juntar para proteger as mulheres de todas as idades.

O título deriva duma experiência pessoal com três amigas. Sempre gostei de desenvolver amizades sinceras. Ir passear ou ficar com uma amiga é uma experiência inspiradora, reconfortante e proveitosa. As mulheres precisam sair com mais frequência com as amigas. Metam-se num carro, dêem um passeio a pé, descubram quão bonitas são algumas mulheres e aprendam umas das outras. Respeitem e admirem todas as mulheres.

Só uma mulher pode compreender outra mulher. Feliz Dia Internacional da Mulher!

ASSINE E DIVULGUE
O JORNAL "PORTUGAL NOTÍCIAS"
1-800-414-3584

TIRO AO ALVO

COISAS E... LOISAS

REGINA CALADO

Futebol

Que se passa no nosso futebol? Porquê há tantas insubordinações vergonhosas e perigosas entre os árbitros, jogadores, dirigentes, e público? Agressões com cadeiras nos balneários, discussões, ofensas... Ocorreram no Sporting e Porto, no Guimarães e Boavista... Que se passa? Será que é o nervosismo? Ou será descontentamento com... os ordenados!!!

Já não há vergonha, nem civismo. É no futebol, é no Parlamento, na Justiça tão relaxada... Tudo parece andar a rastejar pelo chão... Será fartura demais que pica na barriga, como o cevado no... porco? Haja vergonha! Afinal, não são só os jovens os incivilizados.

Quantas saudades dos bons tempos onde o futebol era só por amor ao Clube e a recompensa era para os que a mereciam. E todos tão contentes. Liberdade, Liberdade...

Bois

Há muitos turistas que vão à região do Barroso em Trás-os-Montes só para assistir à Chega dos Bois, um espectáculo bárbaro no qual dois animais adultos lutam corpo a corpo. Numa destas *cerimónias* do último Natal foram cerca de 5000 pessoas que ali se juntaram para presenciar o encontro de dois bois até um deles fugir ou cair ferido ao pé do mais forte. Que tristeza de costumes! Neste caso concreto, o vencedor era um animal de 9 anos que pesava mais de 1000 kgs.

Sono Reparador

Os antigos diziam que dormir pelo menos entre seis e sete horas/noite é de primordial importância para se ter um espírito bem alerta na escola, no trabalho, nas ruas, ao andar, etc. *Parece que andas a dormir*, diz-se a cada passo a alguém que não está a prestar ou não deu a devida atenção ao mundo que o rodeia. Sei isto desde tenra idade. Mas agora vêm os cientistas alemães a afirmar que o cérebro precisa de repouso (8 horas) para "aclarear" os acontecimentos do dia anterior. Claro que isto quer dizer que depois do descanso as ideias aclaram-se... Isto nós já sabíamos!

Tempos e Novidades

Os cientistas de agora descobrem coisas que os velhos de muitas gerações já usavam ou... sabiam, como por exemplo a relação do sono e o trabsalho, a mudança de tempo e o reumático, etc. Agora o que eles sabem mais do que os antigos é apenas explicar tecnicamente como é que se processa o caso, o que pouco altera o resultado.

Beba Chá

Estudos médicos indicam que beber chá com frequência evita a aglomeração de plaquetas no sangue, prevenindo assim a formação dos perigosos coágulos, a causa da maioria dos ataques do coração e doutros acidentes vasculares.

Obra de Gigantes

Na construção do viaduto Millau, na autoestrada Paris - Mediterrâneo, foram empregadas 37,5 toneladas de aço e a ponte tem o maior pilar do mundo com 245 metros de altura, e há elevadores dentro de cada pilar.

Progresso

A cidade de Vila Franca de Xira vai ter nas suas ruas os "Limpinhos", os novos mini-autocarros que, como os "Pantufinhas" de Coimbra, seguem sempre pelas ruas que têm uma tira azul.

Adaptação

O convento de Santo António em Vila Franca de Xira vai ser acomodado para as funções de hotel rural, sendo já classificado como Imóvel de Interesse Público. Pertenceu noutros tempos à Ordem de São Francisco e está localizado entre Castanheda do Ribatejo e Cachoeiras.

Rússia

Ultimamente, vários acontecimentos têm feito inúmeras vítimas neste país. O último foi a cobertura dum parque aquático que ruiu, matando gente que nem se sabe quem eram, porque foram encontradas várias peças de roupa que ninguém reclamou... O desastre foi atribuído ao peso excessivo da neve acumulada no telhado. Mas então, não haveria de aparecer um perito a avisar que a estrutura não tinha condições de segurança?

Vancouver, B.C.

Resumo da História de Portugal

Compilado por Fernanda T. Raimundo

Capítulo XIII

O entusiasmo do Infante D. Henrique pelos assuntos náuticos, galvanizava os seus servidores. **João Gonçalves Zarco** e **Tristão Vaz Teixeira** fizeram-se ao mar. Após violenta tempestade, eles desembarcaram numa pequena ilha à qual deram o nome de Porto Santo, em razão de os ter salvo da morte. Corria o ano de 1418.

No ano seguinte, após virem ao reino dar a boa nova ao Infante, João Gonçalves Zarco e Tristão Vaz Teixeira saíram do Porto Santo em demanda de uma "sombra de nuvens" que mais não era do que uma nova ilha muito frondosa e bela, à qual deram o nome de Madeira.

Sempre debaixo da orientação do Infante, partiu **Gonçalo Velho Cabral** com o encargo de verificar a existência de algumas ilhas já assinaladas em mapas antigos, em pleno oceano, e conhecidas pelas "ilhas perdidas". Cumpre tão bem a missão que localiza as ilhas as que dá o nome de Açores, e passam a ser de Portugal.

O Infante e os marinheiros, animados por estes primeiros êxitos, teimaram ir mais longe, desfazendo as lendas que amedrontavam os homens do mar. Em 1434, **Gil Eanes** dobrou o Cabo Bojador, tentativa sempre fracassada até então pelos outros navegantes, o que tornou extremamente feliz o Infante.

Em 1433 morreu el-rei **D. João I**, que recebeu o cognome de *Boa Memória* depois de ter governado durante 48 anos. No seu reinado, um dos mais brilhantes na nossa história, deu início ao ciclo dos grandes Descobrimentos e construiu-se o Mosteiro da Batalha onde repousam D. João I, D. Filipa de Lencastre e seus filhos.

Quando reinava **D. Duarte**, organizou-se uma expedição a Tânger, comandada por D. Henrique e D. Fernando. Os portugueses não foram felizes, tiveram de capitular e ficou D. Fernando prisioneiro. Como Portugal não devolvesse Ceuta aos mouros, o Infante D. Fernando foi martirizado, até que morreu de tanto sofrer.

D. Duarte, monarca muito inteligente e culto, faleceu após cinco anos de reinado, vítima da peste que assolou o país. Sucedeu-lhe seu filho D. Afonso, com apenas seis anos de idade. Tomou conta da regência seu tio, o Infante **D. Pedro**, muito culto, viajado e dotado de altas qualidades de espírito.

Como o povo muito estimasse o Regente D. Pedro, os seus inimigos começaram a fomentar as piores intrigas entre D. Afonso e seu tio. O Infante, desgostoso, abandonou a regência, tanto mais que o sobrinho já atingira a idade de governar. Mais tarde travou-se a batalha de Alfarrobeira entre os dois partidos na que morreu o Infante D. Pedro em plena luta.

Richmond, BC

PAPA'S (NEW & USED) FOOD EQUIPMENT
HOTEL & RESTAURANT SUPPLIES
SOMETHING FOR EVERY BUDGET$$$
"WE BUY, SELL AND TRADE"
WHOLESALE / RETAIL
• RESTAURANTS • BAKERIES
• DONUT SHOPS • CATERERS
• BUTCHER SHOPS • PIZZERIAS
• VARIETY STORES • CHURCHES
• CLUBS • INSTITUTIONS
• HOMES • COTTAGES • APARTMENTS
SPECIALIZING IN:
• DINNER & GLASS WARE
• FRYERS • GRILLS
• WALK IN COOLERS
• COMPRESSORS • PARTS
• TABLES & CHAIRS
"OPEN TO THE PUBLIC"
VISIT OUR SHOWROOM
2867 DUNDAS Opposite LONDON AIRPORT
(519) 659-4644
FAX 659-5745
GREAT PRICES - CALL US!
OPEN: MON-SAT: 9 AM - 5 PM
MANUFACTURING EQUIPMENT
Toastmaster Southbend

Global Electric London Ltd.
SERAFIM CAETANO, President
548 Winblest Ave.,
London, Ont. N6C 3C1
FREE ESTIMATES
685-6726

BLUE PAGES
LISTA TELEFÓNICA PORTUGUESA

Brown Beattie O'Donovan LLP
ADVOGADOS
Servindo as comunidades do S.O. Do Ontário por mais de 50 anos.
• Acidentes de Trabalho • Personal Injury • Testamentos
• Workers' Compensation & Disability • Lei de Impostos
B. Vincent O'Donovan • Joseph M. Dillon Q.C. • Andrew G. King Q.C. • Robert E. Hutton • Barry J. Sullivan • James R. Fisher • Martin A. Marcus • Barry M. Tobin • Harold S. Ginn • Jack M. Sousa • W. Paul Linley • David E. Laws • Max. P. Prince • Jennifer McGill • Craig A. Bryson • Cindy L. Scharff • Ian C. Lambert
(519) 679-0400
Falamos Inglês, Português e Francês
16th Floor • 380 Wellington Street, London, ON N6A 5B5
E-MAIL: bboinfo@bbo.on.ca Website: www.bbo.on.ca Fax: 679-6350

Comentários Aos Últimos Eventos

Tony Costa e o Congresso

Foi-nos grato ler a notícia de que três nomes bem conhecidos na comunidade (Tony Costa, Felipe Gomes e José M. Medeiros) tinham sido nomeados delegados ao Congresso Nacional Luso-Canadiano. E na nota de divulgação também se anunciava que Tony Costa assumira o cargo de Director Regional do Congresso.

Para além de ser justa a atribuição destas responsabilidades aos três nomeados, a posição entregue a Tony Costa é de particular relevo, pois vem premiar o empenho que este prestante cidadão tem colocado ao serviço da nossa comunidade, com resultados que se têm traduzido numa boa prestação pública e, da sua dedicação à comunidade vem resultando uma maior notoriedade para os portugueses desta área do sudoeste do Ontario.

As Alfinetadas do PCP

Numa dose praticamente mensal o nosso jornal tem publicado notas da direcção de emigração do PCP.

O Secretário de Estado José Cesário e a política do governo em relação aos serviços consulares têm merecido a particular atenção das oposições. Estão mesmo na berlinda do PCP. Só que, e embora entendamos os objectivos de tais comunicados, a verdade é que, infelizmente, o estado em que o nosso país chegou, impôs que o actual governo tivesse que tomar medidas, muitas delas claramente impopulares em algumas áreas mas que, desde há muito tempo deveriam ter sido tomadas.

Na oposição, falar contra não custa nada. Custa sim é trazer algo que construa e seja proveitoso. E, nessa área, temos de convir que, embora possam ser tomadas decisões governamentais menos oportunas, havia urgência em corrigir tanto disparate a nível consular. É isso que o actual governo português está fazendo.

Só esperamos que as situações uma vez em prática tragam benefícios reais para todos, governo e governados.

Samuel Andrade, London

A Visita Consular a London

Foto de família do Jantar e Encontro com os convidados no Spencer Hall

Um número apreciável de cidadãos portugueses teve oportunidade de tomar conhecimento, ainda a tempo, da visita a London do senhor Cônsul-Geral de Portugal em Toronto. Outros só ouviram falar dela após a mesma se ter concretizado.

No entanto há que, desde já, dar o devido relevo à presença do senhor Consul entre nós.

Nas reuniões públicas em que S. Exª participou – a primeira no Spencer Hall, na Sexta-feira à noite e a segunda, no Sábado, no Clube Português - houve oportunidade para uma franca e leal troca de impressões que, do lado do visitante e sua comitiva, e do público presente, nos pareceu ter sido muito proveitosa.

A maneira como o senhor Cônsul se expressou, abordando os temas de forma directa, sendo franco ao tecer justos elogios para diversas das actuais práticas consulares, sem deixar de manifestar o reconhecimento de falhas que ainda persistem e o declarar-se empenhado em obter melhores resultados para o funcionamento dos serviços consulares à sua responsabilidade, caiu bem na comunidade.

A abordagem que fez sobre o nosso consulado honorário de London e do Cônsul nomeado veio esclarecer e eliminar outras notícias menos precisas que vinham sendo veiculadas.

Alguns senões se impõem que registemos: Esta visita, anunciada como oficial e declarada visita de trabalho deveria ter sido melhor preparada. Para o caso de London, não se justifica uma duplicação de reuniões. No que respeita a convites, deve ser o Consulado a enviá-los às pessoas que representam os diversos grupos comunitários. O convite tardio e por interposta pessoa dirigido ao Cônsul honorário de London, mesmo se tratando de uma entidade ainda somente nomeada em Diário da República, é *gaffe* para a qual não encontramos resposta compatível, assim como a sua ausência da mesa em que estavam as entidades mais representativas.

E, por fim, colocar o senhor Cônsul sentado de costas para o público durante a refeição que teve lugar no Clube Português, não deveria ter acontecido e deverá ser corrigido nas oportunidades que surjam no futuro.

Como registos finais: A senhora consulesa sensibilizou-nos pela forma simpática como escutou aqueles que se acercaram dela.

Felipe Gomes mostrou mais uma vez seus dotes de como se pode e deve organizar uma recepção de qualidade.

E, quanto ao Clube Português. Primou pela forma simpática e genuína como sabe receber os seus convidados.

Samuel Andrade, London (Ontário)

CARTAS AO EDITOR

A Lira do Espírito Santo de London

Fundada em 1975, a nossa Filarmónica conta com uma carreira de quase 30 anos de permanente sucesso. A sua fama e prestígio têm de certa forma enriquecido o nome da Comunidade de London nos locais onde a Banda tem actuado, o que é na verdade fonte de orgulho para os portugueses de London.

Para que a Banda tivesse chegado e continue a manter este estatuto foi necessária muita dedicação e o esforço de muitos voluntários que nestes 30 anos roubaram tempo aos seus afazeres profissionais e famíliares, para aderir a uma causa que deveria ser fundamentalmente de todos nós.

Como sabem, a Comunidade não é muito grande e foram encontradas dificuldades ao longo das três décadas em muitos domínios, sendo um dos mais cruciais o de conseguir arranjar músicos voluntários para conservar a Banda com o nível e qualidade que a distingue.

Nesta conformidade, a Banda LDESL continua a manter as suas portas abertas para receber de bom grado todos os músicos e voluntários que desejem nela participar e oferecer escola de musica grátis aos jovens e pessoas que queiram aprender. Só assim as gerações vindouras, animadas pelos voluntários de hoje, poderão garantir a manutenção desta Banda e dos nossos valores culturais no futuro.

Não obstante as dificuldades para manter uma filarmónica de qualidade em London, neste jornal foi recentemente anunciada a criação duma outra Banda na Comunidade, o que implicitamente vem agravar as dificuldades acima mencionadas, pois se manter uma banda já é difícil, duas será obviamente ainda muito mais.

Vivemos num país democrático que não limita os direitos nestas circunstâncias, mas estas situações poderiam ser evitadas para continuarmos a manter um clima de harmonia comunitária, sem se ferirem sensibilidades nem desencontros sociais.

A Direcção da Banda LDESL pretende esquecer algumas insinuações injustas e bem transparentes no referido artigo. Vamos só esclarecer a Comunidade sobre os critérios fundamentais que há quase 30 anos regem com bom senso a conduta da nossa Banda, dos seus directores e músicos.

A nossa Banda NUNCA recusou estar presente em qualquer festa ou evento comunitário e sempre cumpriu seus compromissos. Tudo faremos para que este continue a ser incondicionalmente o nosso lema para que reine a harmonia e se mantenha o prestígio da nossa Comunidade.

A Direcção da Banda LDESL

Consul of Portugal in Toronto visits the London Community

Six months after his arrival in Toronto, Artur Monteiro de Magalhães, Consul of Portugal in Ontario & Manitoba, and his wife arrived in London for a first visit to our Community, on Friday, March 19.

After a reception ceremony at Spencer Hall, during which he was welcomed by politicians of the Municipal & Provincial levels, our Consul and a group of business and professional people got together for an elegant dinner followed by a frank dialogue and exchange of ideas where all guests addressed the dignitary to define their own concerns and opinions.

The day after, the program included a visit to the local University of Western Ontario, to Holy Cross Church and Rev. Fr. Lucio Couto, nominated Honorary Consul of Portugal in London, a formal Dinner and a Public Forum organized by the Portuguese Club of London. During this event, several people exposed their grievances and petitions to which His Excellency replied when he addressed the public giving us the guidelines of his consular program.

London was the first community outside the GTA that was honored with a Consular visit. The Consulate attaché, Gonçalo Martins was also present at the Saturday dinner.

To the Consul of Portugal and his wife we want to express our sincere Thank You for these two days you spent with our communtiy.

Tony Costa, S.W. Ontario Director

ESCOLA PORTUGUESA DE LONDON
Desde Pre-Primária a O.A.C.
Todos os Sábados do Curso Lectivo
das 8:45 am - 12:15 pm
Tel. (519) 455-2040
Informações - Contactem Ana Paula Fernandes, Directora
pelo Tel. (519) 686-1095 (após as 6h00 da tarde)
HOLY CROSS SCHOOL - 18 Elm St., London, ON N5Z 2K2

LPB LONDON PORTUGUESE BAKERY
TEL: (519) 679-3468
OPEN 6 DAYS A WEEK
Tue - Fri: 6:00 a.m. - 6:00 p.m.
Sat & Sun: 6:00 a.m. - 3:00 p.m.
Monday: Closed
Specializing in Fine Bread
Fresh Bread Daily
Pastries & Cakes
for all Occasions
JOE & FILOMENA MEDEIROS, Proprietários
420 HAMILTON ROAD, LONDON, ONTARIO N5Z 1R9

JASON CABRAL & JEFFREY DA COSTA
Owner/Operators
London's finest formal wear centre
JOSEPH'S
FORMAL WEAR
RENTALS • SALES
194 Wellington Street
London, Ontario
N6B 2L1
Bus. (519) 438-2955
Fax. (519) 438-8475
www.josephsformalwear.com

O Arroz é Vida...

A Organização da ONU para a Alimentação e para a Agricultura (FAO) designou 2004 como Ano Internacional do Arroz. *Rice is Life* (Arroz é Vida) é o slogan escolhido pela FAO, e o título é adequado para designar um alimento básico na subsistência de milhões de pessoas, além de ser a principal fonte de receita de diversas indústrias à escala global.

Trata-se de estimular a produção, já que este é o alimento base de mais de metade da população do globo. Estima-se que em 2030, com o aumento da população, a resposta às necessidades não será satisfeita, dada a escassez de recursos hídricos e de terrenos cultiváveis, tendência que urge combater.

O título atribuído ao produto serve igualmente como estímulo às investigações científicas futuras e para valorizar o cereal. O último Ano Internacional do Arroz foi em 1966, quando ainda se viviam as consequências da II Guerra Mundial, época em que a produção decresceu e os especialistas temeram que a fome alastrasse nos países mais dependentes do produto. Os resultados foram animadores. As nações que aderiram ao projecto melhoraram a produção, estimularam a estratégia de marketing e a aplicação novos métodos.

Uma herança cultural

O arroz é pão cotidiano de muitas civilizações, e na Ásia é ponto chave do desenvolvimento. Há aldeias onde os velhos agricultores comparam um grão de arroz a um grão de ouro. No Japão de hoje, muitos acreditam que é o coração da sua cultura. No Senegal preparam-se pratos exóticos de arroz para saudar os convidados especiais.

Na Europa e nos EUA, o arroz é utilizado nas cerimónias de casamento e atirado ao novo casal em sinal de boa sorte, prosperidade e fertilidade, hábito que parecer ter tido origem no ano 2000 a. C. Tudo começou quando um mandarim chinês, determinado a mostrar a riqueza da família, decidiu atirar arroz na cerimónia de casamento da filha, como símbolo da fartura que ia cobrir as terras dos noivos.

Na Ásia, alguns povos imitam os gestos do trabalho de cultivo, em danças destinadas a pedir a protecção dos deuses, para que lhes permitam fazer boas colheitas.

Várias culturas apresentam técnicas diferentes de plantação, colheita e consumo final, formando-se ao longo dos séculos traços fundamentais da herança cultural dos povos. O seu processo de produção dá emprego a milhões de trabalhadores, principalmente nas áreas rurais dos países em desenvolvimento, pois 80% do arroz produzido no Mundo é originário dos campos de pequenos agricultores.

Ao melhorar a produção, a FAO entende estar a contribuir para alterar as condições de vida destas zonas muito pobres, sujeitas a problemas de fome e má nutrição que atingem 840 milhões de homens, mulheres e crianças. Ao mesmo tempo, a ONU quer proteger estas áreas do globo dos atentados ao meio-ambiente que reduzem a capacidade dos campos de cultivo.

Arroz em Portugal

Acredita-se que a difusão da planta do arroz na Europa deve-se a Alexandre Magno após a invasão da Índia. Os romanos estenderam as zonas de cultivo pelo Império e no s. XV ainda era cultivado na Itália e na França.

Em Portugal a existência dos primeiros arrozais dá-se no reinado de D. Dinis (1279-1325). Depois da viagem de Vasco da Gama à Índia em 1498, os portugueses reimportaram o arroz, reavivando a sua implantação na dieta portuguesa. Mais tarde, o cultivo estendeu-se à África Ocidental e América do Sul, principalmente no Brasil. Em 1860, começa a trabalhar em Portugal a primeira debulhadora, da Ransomes & Sims. A importância do cultivo é garantida com a publicação do Relatório sobre a Cultura do Arroz em Portugal. Hoje em dia, na lista dos principais produtores de arroz estão a China, Índia, Indonésia, Bangladesh e Vietname.

O arroz consumido em Portugal é importado da Ásia e América do Sul, porque as nossas condições climatéricas não são favoráveis à plantação. Mas há zonas de arrozais em terrenos próximos aos rios, em Aveiro, junto ao Vouga, nos arredores de Coimbra, perto do Mondego, Santarém, nas margens do Tejo, e Alcácer do Sal, próximo do Sado, são os pontos principais onde se regista algum cultivo.

Os números anuais são de 150 mil toneladas, o que é um total de produção considerável para um pequeno país como o nosso.

Principais utilizações

Utilizado para o *saki* uma bebida alcoólica no Japão, a palha pode ser aplicada para fazer chapéus e até algumas estátuas chinesas foram construídas com arroz cozido.

Na alimentação, há centenas de formas de o preparar, sendo tradicionalmente aplicado nas canjas de galinha. Outros manjares afamados são o arroz de cabidela, de pato, ou de amêijoas, sem esquecer as sobremesas, com o bem conhecido arroz-doce. Na Espanha temos o arroz à valenciana (Paella) e do Oriente chega-nos o bem temperado arroz de caril.

Os nutricionistas consideram ser o produto uma fonte de hidratos de carbono. A sua composição contém ainda ferro, potássio, fósforo, magnésio, vitaminas e fibras. E, melhor que o arroz branqueado é o integral, pelo valor nutricional da película, que não é retirada antes de ser colocado para a venda.

O arroz não tem praticamente gordura, colesterol nem glúten, tornando-o a escolha ideal para qualquer dieta alimentar saudável.

Natércia Gouveia em Diário de Notícias (Madeira)

L82 CONSTRUCTION LTD.
MUNICIPAL • COMERCIAL
INDUSTRIAL • INSTITUCIONAL
• Condutas de Água
• Materiais Contaminados
• Esgotos e Excavação
• Limpeza Industrial
• Remoção de Materiais de Obra
TEL: 649-1082
15 HAMLEY RD. LONDON • N6E 3W1 • FAX: 649-1096

ECONOMIA

Verdes da Natureza

Fernanda T. Raimundo

Se fosse rica e gostasse de comprar jóias, minha preferência seria por certo esmeraldas. Por serem lindas, valiosas e verdes! Sempre gostei dos tons verdes que usei e gozei na mocidade, quando meu rosto era ainda rosado. Hoje, após algumas décadas, já me não favorecem as mesmas cores. Mas em contrapartida, adoro a ramaria da vegetação que a Natureza me oferece, talvez por sermos da mesma irmandade.

O verde sumptuoso das esmeraldas, decorou as coroas reais das dinastias através da História. Estas gemas são caras, escassas e primeiramente, uma composição de vários elementos, ligados pela Mãe Natureza, que faz delas um adorno magnífico.

Durante milhares de anos o maior fornecimento das verdes preciosidades, era já extraído das famosas Minas Cleópatra, a 700 Kms da cidade do Cairo, e que foram exploradas pelos Egípcios, seguindo-se-lhes os Romanos e depois os Turcos. No fundo das minas subterrâneas e poeirentas, os trabalhadores eram tratados como escravos. O transporte da delicada mercadoria pelo rio Nilo era elaborado pela mão do homeM, o que o tornava moroso, até chegar ao destino de distribuição pelos países.

Não obstante as muitas dificuldades e sacrifícios dos que com seu esforço lavraram a fortuna doutros, as minas funcionaram a rItmo permanente desde 330 a. C., até ao ano 1237 da nossa era.

As pessoas dequeles tempos remotos em que a ignorância grassava acreditavam que as esmeraldas curavam os males do corpo e outros. Por isso este monopólio rendoso alastrou-se até à Índia longínqua, para maior agrado dos seus marajás e príncipes.

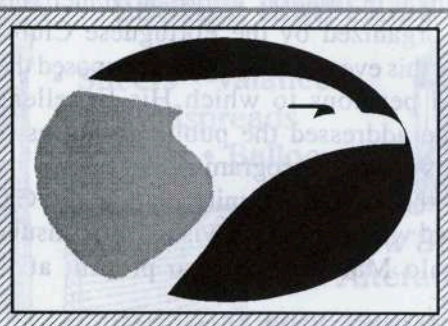
Manteve-se até à conquista dos Espanhóis que se infiltraram pelo território hoje chamado Colômbia. O conquistador dessas terras foi Jimenez de Quesada que tempo depois em 1558, descobria este grande tesouro, nas formidáveis minas de Muso.

As esmeraldas que eram lá extraídas, deixaram os espanhóis estupefactos pelo tamanho, perfeição e claro está, pelo seu alto valor comercial! Com estas pedras sedutoras se formaram pelo mundo, boas e grandes colecções de prestígio.

E, como quase tudo bom da vida, as esmeraldas tiveram a sua época áurea. Hoje ainda seduzem os olhos de muitos, mas a afluência de compradores é bastante mais reduzida. Estarei enganada?

Richmond, B.C. – Marco/2003

Premier Marine Insurance Managers Group (London) Inc.
PARA TODA CLASSE DE SEGUROS CONTACTE:
NAT MOREIRA, Presidente
Talbot Centre
140 Fullarton Street, Suite 1904
London, Ontario N6A 5P2
Telephone: 1-519-850-1610 Facsimile: 1-519-850-1614
After Hours Claim Hot-line: 1-888-232-4966


BCA
Banco Comercial dos Açores
Representative Office
Visite-nos na Internet: www.bca.pt
Balcões em todas as Ilhas e Lisboa
Escritórios em Toronto, Fall River, Califórnia e Bermudas
836 Dundas Street West, Toronto, Ontario M6J 1V5 / Toll Free: 1-800-493-9660 / Fax. 1-800-493-9659

Portugueses fumam menos, mas mulheres fumam cada vez mais

Os portugueses estão a fumar cada vez menos, a crer nos resultados de um estudo levado do serviço de Otorrinolaringologia do Hospital de São João, no Porto, que estima em 16,6 por cento a percentagem actual de fumadores com idade igual ou superior a 15 anos. O Alentejo é a região com maior número de fumadores e o Centro aquela onde menos pessoas estão viciadas no tabaco.

São dados que consolidam a posição de Portugal como país da União Europeia com a melhor situação relativamente a este problema de saúde pública.

O último inquérito nacional de saúde (1988/99) situava a prevalência tabágica em 19,5 por cento, enquanto estimativas da Organização Mundial de Saúde feitas em 1997 apontavam para uma percentagem de 26 por cento de fumadores em Portugal.

O número de ex-fumadores está a aumentar em Portugal. Se em 1999 a percentagem de homens que tinham abandonado o tabaco era de 21,8 por cento, e a das mulheres, 4,2, agora situa-se nos 28 e 7,5 por cento, respectivamente. A esmagadora maioria dos ex-fumadores garantiu ter abandonado o vício sem qualquer tipo de ajuda.

Mas este estudo revela igualmente indicadores preocupantes. Se é verdade que os homens estão a fumar cada vez menos, a dependência do tabaco tem vindo a aumentar entre as mulheres. As estatísticas adiantadas pelo CPT permitem perceber como tem sido rápida a progressão do consumo feminino: de três por cento, em 1977, para cinco por cento em 1987 e, desde então, mais do que duplicou, sendo agora de 10,6 por cento.

Concebido para avaliar a presença do tabagismo a nível nacional, o estudo permitiu ainda testar o impacto dos rótulos com mensagens-choque sobre os riscos do tabaco nos fumadores portugueses. A crer nas respostas, esta estratégia agressiva não terá um efeito muito significativo - apenas um quarto dos inquiridos acredita que ela vai surtir efeito no combate ao tabagismo.

Em média, os inquiridos deixaram de fumar aos 33 anos, depois de 16 de dependência.

Extraído do jornal "O Público"

Terra Speranza na OMNI TV

A OMNI TV apresenta a versão em português da telenovela brasileira *Terra Speranza* da produtora TV Globo e poderá ser vista de segunda a sexta, às 16H00. A novela contém os ingredientes certos para atingir um sucesso tão estrondoso no Canadá, como obteve no Brasil onde foi lançada no Verão passado para uma audiência de 27 milhões, conquistando uma média de 62% dessa audiência.

Tal como noutras produções da TV Globo, *Terra Speranza* tem fundamento histórico e decorre nos anos 30, quando emigrantes do mundo inteiro, se deslocaram em grande número para o Brasil, à procura de melhores condições de vida. Foi escrita por Benedito Ruy Barbosa, o autor de *Terra Nostra*, conhecido pelo meticuloso cuidado nos pormenores e pelo realismo dos seus temas.

Vivi muito perto deste universo e sinto-me em casa ao escrever sobre estes temas, diz Barbosa que nasceu no interior de São Paulo e cresceu numa zona rural entre emigrantes portugueses, italianos e outras. *Há cenas da novela, as quais, pessoalmente, vivenciei.*

Os telespectadores podem seguir *Terra Speranza* na internet, visitando o site www.omnitv.ca onde uma secção é dedicada à nova série e as suas personagens favoritas, com fotografias das cenas e pormenores de episódios futuros.

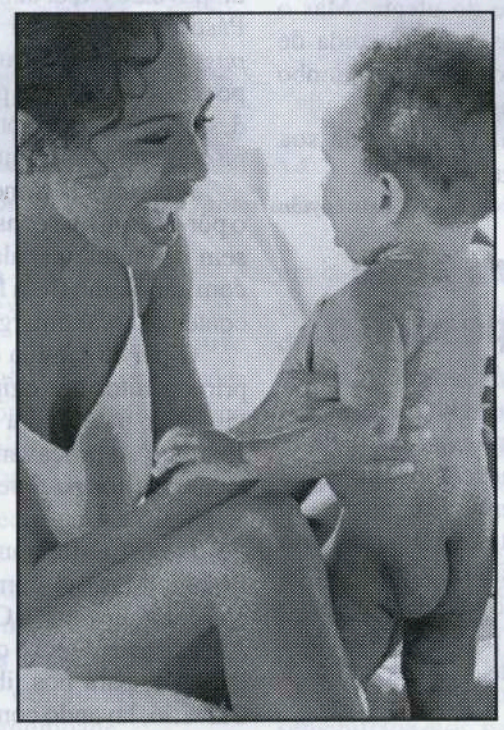
A OMNI TV, constituída por diversas estações de televisão, OMNI 1 (CFMT) e OMNI 2, é um sistema de transmissão aérea da Rogers Communications. As estações da OMNI oferecem um número de horas e escolha de programas para as comunidades etno-culturais do Ontário em mais de 40 idiomas. Com o lançamento da segunda estação em 2002, a OMNI 1 (CFMT), serve as comunidades europeias, latinas e caribenhas, enquanto a OMNI 2 reflecte a população pan-asiática e africana.

PÁGINA FEMININA

Tratamento na Gravidez Protege o Bebé da Infecção VIH

Jasmine não pode conter o orgulho quando fala da sua filha de 14 meses, Alexia, que é tão esperta, tão cheia de vida. A mãe tem todo o direito de estar entusiasmada com seu bebé, pois enquanto Jasmine é seropositiva, Alexia não o é.

Jasmine, que emigrou da África para os EUA há oito anos, ignorava que era seropositiva até ter pedido que fosse efectuado um teste ao VIH durante o seu *check-up* físico anual. Contudo, decidiu ter a criança quando descobriu que o bebé podia nascer saudável desde que fossem tomadas as devidas precauções. *Pensei que se era eu que tinha a doença, então que fosse só eu, mas não a minha criança.*



Há vários anos, os investigadores descobriram que a mulher seropositiva que recebe um tratamento adequado na gravidez pode reduzir drasticamente a hipótese de transmitir a doença ao bebé. Desde então, foram descobertos novos tratamentos e, actualmente, as grávidas seropositivas que seguem os tratamentos indicados têm uma probabilidade de 97 a 99 por cento de darem à luz bebés saudáveis.

Em 1998, logo após a descoberta, o Ontário começou a oferecer o despiste de VIH rotineiro a todas as mulheres grávidas e às que estivessem a pensar engravidar, independentemente do risco. O teste de VIH pode ser efectuado ao mesmo tempo que outros testes pré-natais de rotina, ou, se for preferido, a mulher, pode ir a um dos 33 locais anónimos de teste de VIH no Ontário, onde as informações de identificação não são guardadas e onde é garantido um aconselhamento intenso.

Como Jasmine, existem muitas mulheres que não sabem ser seropositivas até tal ser descoberto no teste de rotina ao sangue. Jasmine teve a sorte de descobrir antes de engravidar. Ao receber os resultados do teste em 2000 ela ficou atónita.

O teste ao sangue, voluntário e de rotina nesta província do Ontário para todas as grávidas, garante a possibilidade de permanecerem o mais saudável que for possível durante e a seguir à gravidez, e evita a transmissão do VIH de mãe para criança.

Infelizmente e apesar do programa de despiste, 20 por cento das grávidas de Ontário não são ainda testadas e como resultado disso, continuam a nascer crianças seropositivas na província.

Algumas mulheres recusam fazer o teste porque pensam que não estão em risco. A outras não lhes está a ser proposto que façam o teste pelo seu fornecedor de cuidados médicos, diz o Dr. Stan Read, Chefe do Serviço de Doenças Infecto-Contagiosas do Toronto's Hospital for Sick Children. "Isto é trágico para nós, uma vez que a continuação de nascimentos de bebés seropositivos demonstra a necessidade de testar estas pessoas. Ainda mais importante é o facto de mulheres e bebés poderem ser tratados se se descobrir que são realmente seropositivos."

A melhor coisa que aconteceu a Jasmine desde que descobriu que era seropositiva, foi dar à luz uma filha saudável. Foi um alívio tão grande. Ainda nem posso acreditar. É uma verdadeira dádiva."

Nomes fictícios

Churrasqueira
Nova Lisboa
Bringing you back to the ocean. *Fully Licenced L.C.B.O.*
Specializing in
BBQ MEATS • SEAFOOD • COD FISH
Catering to parties & banquets in Southwestern Ontario
Proprietária: D. Rosa Cruz
(519) 680-2332
3 Glenroy Rd., Units #2 & #3, London, ON N5Z 4H2

Natural Smiles
The Denture Specialists
• Full and partial denture service.
• Custom dentures fabricated on premises.
• Repairs, relines and adjustments same day.
• Tooth whitening and Mouth Guards.

Daniel Carraro D.D., Denturist
Damien Hiorth D.D., Denturist
Dois Consultórios em London para melhor servir a nossa clientela
433-5484 *Falamos Português* 452-4894
120 Hamilton Road naturalsmiles.ca 1480 Huron St.

Natural Smiles
Specialistas em Dentaduras
• Dentaduras completas ou parciais.
• Dentaduras feitas à medida no nosso laboratório.
• Consertos, ajustes, alinhamentos no mesmo dia.
• Branqueamento dos dentes e Protectores de Boca.

ATENÇÃO
CLUBES E BARES PORTUGUESES
Aguardente Paraíso Rejeitada

A LCBO, autoridade encarregada da venda de Bebidas Alcoólicas no Ontário alertou os clientes que compraram Aguardente Bagaceira Paraíso e deixou de vender o produto quando inspectores federais detectaram na aguardente portuguesa em análises feitas em laboratório níveis de chumbo que não são aceitavéis dentro das normas federais. Trata-se duma garrafa de 750 ml. vendida apenas em lojas especiais.

A concentração de chumbo na aguardente para já não representa perigo para a saúde do utente. Mas o produto foi retirado das prateleiras como medida de precaução ao comprovar-se que o conteúdo de chumbo era superior ao nível de 200 unidades/bilião.

Os clientes receberão o reembolso total da sua compra quando devolverem o produto.

Informações: Tel, (416)864-6772 – Chris Layton

Droga antidepressiva pode causar suicídio, diz pesquisa

As autoridades de saúde dos EUA pediram aos fabricantes de dez antidepressivos que coloquem avisos nos produtos advertindo que podem levar ao suicídio. Ainda que a pesquisa da Administração de Alimentos e Drogas (FDA, na sigla em inglês) tenha se concentrado em crianças, a advertência aponta também para o uso dos medicamentos entre adultos. Não ficou claro se os remédios podem realmente provocar o suicídio, enfatizou a agência de saúde, pois o tema é paradoxal já que a depressão em si pode levar algumas vítimas a tirar a vida.

Para os assessores da FDA, os antidepressivos podem causar agitação, ansiedade e hostilidade num grupo de pessoas que poderiam ser suscetíveis a efeitos secundários fora do comum. Ao ser decidido seguir a recomendação de seus conselheiros, a FDA emitiu uma advertência a médicos, pacientes e ao público em geral, para que observem com atenção o aumento da depressão ou comportamentos suicidas no começo da terapia contra a depressão ou quando se muda a dosagem.

Foi estudada a nova geração de antidepressivos, tais como Prozac, Paxil, Zoloft, Effexor, Celexa, Remeron, Lexapro, Luvox, Serzone e Wellbutrin.

As autoridades de saúde britânicas já emitiram a advertência em 2003 ao considerar que pesquisas de longo prazo sugeriam que certos antidepressivos poderiam aumentar os riscos de comportamentos suicidas em crianças e adolescentes.

Como somente foi provado que uma das drogas, o Prozac, diminui a depressão pediátrica, o governo britânico disse que as outras eram inapropriadas para a depressão juvenil.

Terra Noticias

Reflexão em Tempo de Páscoa

Samuel Andrade

No mês de Abril, celebramos a Páscoa Cristã, comemorando Cristo Ressuscitado que, tendo dado a sua vida por todos nós, cumpriu de forma completa, uma vez por todas, o plano de Deus para a salvação da humanidade, concedendo a quem n'Ele crê o poder de se tornar filho de Deus (João 1:12).

A Páscoa é uma festa originalmente judaica e foi celebrada pela primeira vez, no Egipto, antes do povo de Israel deixar o país onde tinha sido escravo. Páscoa, no original hebraico *Pesah*, quer significar *passagem* e refere-se à libertação trazida por Jeová ao povo escolhido. Era para os judeus a Festa das Festas e, desde a saída do Egipto, os descendentes de Abraão vêm-na comemorando anualmente.

A cerimónia começava na refeição pascal, logo após o pôr-do-sol, que consistia de cordeiro assado, escolhido sem nenhuma mácula. As pessoas comiam o cordeiro com pão ázimo (sem fermento) a que se juntava um puré contendo ervas amargas, ou chá feito com aquelas ervas.

O pai de família dizia que o cordeiro recordava os primogénitos dos egípcios que foram mortos pelo anjo vingador para que a libertação acontecesse. As ervas amargas significavam a dor da escravidão e os pães ázimos, a forma apressada como os judeus saíram do Egipto.

Jesus Cristo, como judeu que era, comemorava a Páscoa. Mas, ao comemorar a última Páscoa com os apóstolos, instituiu a Ceia do Senhor, dando início à nova Aliança entre Deus e os homens. Cristo é nosso Cordeiro Pascal e, para nos libertar do pecado, foi imolado no Calvário, lavando com o seu precioso sangue a maldade que em nós habitava. Por causa deste gesto inigualável de amor, em Cristo caducou a velha Aliança.

Ao narrar a última Páscoa de Jesus (João 12 e segs.) o Evangelho realça a missão messiânica do Filho de Deus e a relação que há entre a mensagem pascal judaica e a missão redentora de Cristo. A Sua entrada triunfal em Jerusalém, ocorre no dia em que se escolhiam os cordeiros que iriam ser sacrificados para a Festa das Festas. A morte de Cristo acontece quando os judeus matavam os cordeiros e, como Cordeiro da Páscoa, segundo o regulamento de Êxodo 12:46, e até em contraste com os dois crucificados que ladeavam o Senhor no Calvário, nenhum osso do seu corpo foi quebrado.

A Páscoa Cristã apresenta-se-nos definida como o memorial da redenção plena da humanidade. Tudo porque Jesus, *o Cordeiro de Deus que tira o pecado do mundo*, torna a unir a mão do homem à mão de Deus, trazendo *aos que crêem no Seu nome* a oportunidade de se reconciliarem com Deus.

A Páscoa Cristã é diferente da Páscoa judaica porque, enquanto os judeus celebram a libertação do povo escolhido da escravidão do Egipto, nós os Cristãos, com a ressurreição de Cristo, celebramos a festa do Amor Divino; a vitória da luz sobre as trevas, a derrota do pecado e a confirmação das promessas de vida eterna.

Pastor Samuel Andrade
Igreja Baptista Portuguesa de London

Crise Económica - Falências aumentam 137 por cento

Segundo dados da Coface Mope, perto de 3000 empresas portuguesas fecharam portas em 2003. Os dados estatísticos provam que ano passado foi um tempo negro para a economia portuguesa sendo do ano que registou o maior número falências da última década, o que se cifra num aumento de 137%. Das 2900 sociedades que encerraram no ano passado, mais de 1500 o fizeram em estado de falência. Mais de 200 empresas tentaram a recuperação, o que se traduz num aumento de 74% em relação a 2002.

O distrito com maior número de falências é o do Porto, seguido de Lisboa, Braga, Aveiro e Leiria.

Quem manda no Ministério dos Negócios Estrangeiros...

Se é verdade que a Ministra, Teresa Gouveia, ao receber o STCDE, deu sinais de querer retomar o caminho da concertação, interrompido pelo anterior titular, os factos parecem vir contrariar a vontade da titular do MNE. Admitimos ser pouco o tempo para resolver os grandes problemas acumulados e para já não estava nas nossas expectativas que:

- estivessem resolvidas as três actualizações salariais em atraso;
- tivessem sido, finalmente, abertos os concursos para prover às necessidades de pessoal e ao direito à carreira, suspensos há já 4 a 6 anos;
- fosse fechada a negociação do Estatuto de Pessoal dos Centros Culturais do Instituto Camões;
- já estivesse inequivocamente consagrado na lei o direito a passaporte especial;
- estivessem colmatadas as escandalosas faltas de segurança social;
- nos encontrássemos em plena negociação do Caderno Reivindicativo 2004, então apresentado.

Mas se é verdade que a Ministra despachou a resolução de alguns casos pontuais que os serviços persistiam em deixar transformar em escândalo, não temos de manifestar o nosso descontentamento por, não só não registar os avanços na actuação dos vários interlocutores, mas haver evoluções negativas bem preocupantes.

Sem negociações para a abertura de concursos, aumenta-se a contratação por 6 meses, quando este mesmo governo a havia condenado e, há bem pouco tempo, a própria Ministra das Finanças a recusasse liminarmente.

Ignorando a lei da progressão dos funcionários por cada 3 anos de serviço, o Departamento Geral de Administração, não processou o salto de escalão devido em Janeiro, causando inadmissíveis prejuízos a centenas de trabalhadores.

Recusando a alteração legal satisfatória à lei dos passaportes (especiais), correspondendo à legítima expectativa dos trabalhadores e às exigências para a legalização dos funcionários no estrangeiro, o MNE pretende uma alteração imprecisa que permita o uso do poder discricionário. É facto que há projectos de alteração do Gabinete do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e do Grupo Parlamentar do PSD, do PCP e do PS, todos eles satisfatórios, mas o poder das Necessidades (Secretaria Geral- DGA) parece estar a sobrepor-se à vontade do poder político e legislativo.

Dep. de Informação do STCDE

Amor Morre por Amor

Por Mário Simões

Amar tem o peso de uma cruz;
E como eu amei os outros e nunca a mim!
Amar é viver e morrer numa só luz,
Amar é ser livre pelo amor até ao fim!

Quando estou triste e não rio,
Eu choro a minha dor e não canto;
Entrego-me ao vigor gelado do seu frio,
Às vozes distintas do seu pranto!

Sou cidadão do mundo, sou gente,
E choro com este povo em meu redor;
Choramos as palavras da vida que mente,
E chora o silêncio sem tempo para o amor!

O amor é lei sem fronteira definida;
O amor se esconde no mistério do seu doer;
O amor e rajada forte que varre a vida,
O amor morre por amor e volta a nascer.

Primavera de 2004 - London (Ontário)

SEA WAY
PLUMBING & HEATING
CANALIZADOR PORTUGUÊS
• RESIDENCIAL • COMERCIAL • INDUSTRIAL
Certified tester of Backflow Preventers
WIRSBO™ IN-FLOOR HEATING
686-3967
610 Newbold St., Unit 12
London, Ontario N6E 2T6
CONTACTE: FERNANDO OU AIDA FERREIRA
Cel: 495-3967
Fax: 686-3956

PSL
POWER STEAM LONDON INC.
Limpeza de carpetes e todo o tipo de móveis estofados, a vapor...
"Garantimos qualidade e eficiência..."

129 Tavistock Road
London, Ont. N6J 1Z5
Tony Machado
(519) 686-7515

PORTUGUESE
SUN PARLOR
Since 1963
BAKERY
A Primeira Padaria em London...
REGINALDO FONSECA, Proprietario
Portuguese Style Bread & Rolls - Baked Fresh Daily -Retail & Wholesale
TEL: (519) 434-6533 • FAX: (519) 434-6185
338 BURWELL STREET, LONDON, ONTARIO N6B 2V9

Tia Olga (Riça) e o Velho do Faial

António Azevedo

Há muitos anos vivia na Rua do Castelinho, no pitoresco lugar de Cantagalo, a tia Olga, conhecida pela alcunha de *Riça*. Já entrada na idade, era o que se diz uma velhota simpática, seja pelas suas manias como pelo seu modo de ser. Vivia na casa seguinte à dos meus tios Fernando e Georgina e, do outro lado, a paredes meias com o Velho do Faial, pessoa da ilha vizinha que com sua mulher lá tinha criado raízes há largos anos.

Na traseira do quintal ele tinha um pequeno cerrado onde cultivava com esmero várias classes de hortaliças que vendia numa loja das popularmente chamadas *barracas de hortaliças*, lá para os lados da Rua da Guarita.

Homem de poucas palavras e comichoso com os rapazes que deambulavamos pelo lugar, se alguém brincava perto da sua porta ou seu balcão, lá vinha ele reclamar para que fôssemos para outro lado, que fazíamos barulho ou que levantávamos muita poeira. Quando tia Olga via isto, afinava, ia aos arames e, pronto, lá estava o caldo entornado. Gerava-se logo entre os dois uma discussão, por vezes, bem azeda. O certo é que as suas rixas chegavam a tomar tais proporções que à sucapa chegavam a tomar algumas represálias..

Na campanha do atum da Fábrica de Conservas do Virgílio Lory (mais tarde chamada Tercon), tia Olga albergava em sua casa um ou dois pescadores madeirenses que com a soldada lhe pagavam para a dormida, comida, lavar a roupa e arremendar alguma peça das que vestiam na faina da pesca. Era assim como tia Olga conseguia amealhar algum dinheiro para sobreviver.

Com o seu feitiozinho um tanto maldoso e para contrariar o vizinho, ela despejava algo para a horta, ao que, em contrapartida, o velho respondia atirando coisas, como uns torrões que iam sujar a roupa dos madeiras estendida a secar na verga. Isto fazia com que ela perdesse as estribeiras, entornava-se o caldo e a guerra de palavras acendia-se com tal fulgor que quase chegava a vias de facto.

Durante o Carnaval, tia Olga dava azo às suas brincadeiras, mascarando-se conforme lhe apetecia. Com a cara coberta lá ia ela a casa de certos vizinhos fazer a sua aparição e tentar assustar os mais novos cheios de medo dos mascarados. Excusado é dizer que o seu alvo preferido era o pobre homem do Faial que nunca lhe abria a porta. Mantinha-se alerta, vigiando por detrás do postigo aquele ser mascarado que supunha ser a sua *querida* vizinha, mas sem ter a certeza por a mesma andar disfarçada.

No 1 de Maio, como era e ainda é costume, faziam-se os Maios. Logo de manhã cedo, às portas ou varandas, eram postos bonecos com as mais variadas configurações, desde o polícia ao lavrador, passado pelo mecânico ou até a imitação dalgum político, que para a época não era pequena audácia, pois o artista podia ver-se a braços com a justiça, devido ao regime que então imperava em Portugal.

Tia Olga não perdia o ensejo de fazer com todo o esmero o seu Maio e o visado era, como não podia deixar de ser, o seu *querido* vizinho, quem ao ver aquilo não ficava insensível e lá voltavam os dois aos seus desacatos de rigor. Um ano houve em que tia Olga foi mais longe, imitando não só o vizinho mas fazendo ainda um outro boneco da mulher dele. Em abono da verdade estavam ambos soberbos. O homem de alvarozes, botas de cano e seu inseparável chapéu de palha; a mulher bem gordinha com um lindo vestido de chita e a sombrinha aberta, como a proteger do Sol a ambos, sentados de braço dado.

A vizinhança de Cantagalo desfilava rua abaixo para admirar aquele par, postado em cima do muro, junto à fonte da bica, mesmo ao pé das casas da tia Olga e do velho do Faial.. Todos sabiam que as tais figuras seriam motivo para uma nova zaragata à qual já estavam bem habituados.

Mas uma das maiores traquinices de tia Olga foi um dia após uma troca de palavras azedas porque o velho do Faial tinha feito uma das suas partidinhas sujando-lhe a roupa que estava no varal. No outro dia, quando o velho passava no atalho, por baixo do seu quintal para ir à horta, tia Olga, à sua espera, não esteve com meias medidas e zás-trás, despeja-lhe o penico com todo o apuro da noite anterior, rindo às gargalhadas, enquanto o pobre homem enraivecido com a fúria, rogava-lhe as mais terríveis pragas que a fantasia humana possa imaginar.

Do livro "Baú da Saudade"
(Primavera de 2004 - London, Ontário)

SABIA QUE...?

- Os compostos bioquímicos chamados polifenóis e falvonoides que existem no chá são antioxidantes o que evita a degenerescência das células responsáveis por mais de 50 doenças?
- Chegou-se finalmente à conclusão de que na Lua e em Marte não mora viva alma e para isso gastaram-se muitos, mas muitos milhões de dólares?
- A Laranja Doce foi Vasco da Gama que a trouxe na viagem ao Oriente e hoje em Itália é conhecida ainda como Portogallo, sendo chamada na Roménia e países árabes Laranja Portugal?
- Uma das mais destacadas vozes da Rádio e TV em Portugal foi a Maria Leonor, falecida em 1988?
- A população do Alentejo está a diminuir quase que ao rítmo de 14 pessoas por dia?
- O Presidente Bush é contra a união matrimonial de pessoas do mesmo sexo?
- Em Almada, numa população de cerca de 200 mil habitantes, 40 mil são naturais do Alentejo?
- Nos anos 50, a professora D. Noémia na escola de Ouguela, Alentejo tinha 60 estudantes e no ano 2000 apenas 4 crianças frequentavam a dita escola?
- Há 17 anos morria a 23 de Fevereiro o compositor, cantor e poeta José Afonso com 57 anos de idade?
- É de primordial necessidade o reestabelecimento das escolas industriais em Portugal, face à falta de mão d'obra qualificada, porque hoje todos querem ser doutores e ninguém quer ser trabalhador?

Regina T. Calado, Vancouver, B.C.

Consulado-Geral de Toronto
Posto de Recenseamento de London

Tendo em vista uma maior participação dos portugueses aqui residentes na vida política nacional, no que respeita ao exercício de voto, solicito a maior colaboração no sentido de promover a inscrição nos Cadernos Eleitorais dos cidadãos nacionais residentes nessa área que ainda não se encontrem recenseados, e daqueles que, mesmo tendo estado inscritos anteriormente, poderão eventualmente ter sido eliminados dos cadernos eleitorais, por razões diversas, podendo agora se o desejarem voltar a inscrever-se, devendo apresentar no acto da inscrição, obrigatoriamente, o Bilhete de Identidade, do qual deverá ser extraída (dos dois lados) uma fotocópia que acompanhará o respectivo verbete de inscrição devidamente assinado.

Todavia, caso o cidadão se tenha recenseado quer em Portugal, quer noutro país, ou ainda em qualquer Posto Suplementar, deverá proceder à transferência, entregando o respectivo cartão de eleitor anterior, ou indicar, por escrito, a respectiva Comissão Recenseadora onde se encontra recenseado, a fim de que seja feita uma consulta ao STAPE, de molde a viabilizar o processamento da necessária transferência.

Assim, e para melhor divulgação sobre este assunto, junto remeto um Cartaz respeitante ao Recenseamento Eleitoral, com o pedido de que o mesmo seja afixado em local de estilo desse Posto, para que todos os cidadãos residentes nessa área, possam tomar conhecimento sobre a actualização contínua, determinada pela Lei 13/99, de 22 de Março.

Artur Monteiro de Magalhães, Cônsul-Geral em Toronto

Para Informações e Processos de Recenseamento contactem Álvaro Ventura pelo Tel. (519) 473-2403.

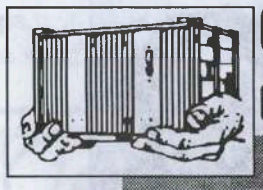
VISO SHIPPING INC.

896-B College St., Toronto, ON M6H 1A4 • Tel: (416) 533-9127 ou 1-888-263-3154
www.viso-viseu.com

CONTENTORES PORTA-A-PORTA PARA PORTUGAL

O mais completo serviço para o envio do seu contentor e carga solta.

...Confie nos nossos serviços pois todo o cuidado é pouco!



Grande Especial de porta-a-porta

Contentores para o Brasil e Carga solta

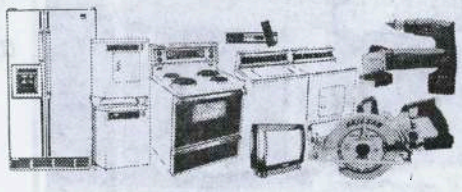
VISEU ELECTRIC INC.

896 College St., Toronto, ON M6H 1A4
Tel: (416) 531-2847 • Fax. (416) 539-0173

OS ESPECIALISTAS DOS 220 VOLTS

MAYTAG, WHIRLPOOL e GENERAL ELECTRIC
- TUDO COM GARANTIA EM PORTUGAL -
GRANDE STOCK EM PEÇAS

- FOGÕES (A GÁS E ELÉCTRICOS)
- FRIGORÍFICOS
- CONGELADORES
- MÁQUINAS DE LAVAR E SECAR
- RÁDIOS E TELEVISÕES
- FOGÕES A LENHA E A GÁS
- APARELHAGENS
- VÍDEOS



- GRANDE SELECÇÃO EM ELECTRODOMÉSTICOS PEQUENOS
- FERRAMENTAS ELÉCTRICAS
- PORTAS DE GARAGEM
- TANQUES DE AQUECIMENTO
- MOTORES DE GARAGEM
- ASPIRADORES CENTRAIS E NORMAIS

As Honras da Idade

D. Elmira de Jesus Albuquerque, mãe de Arlete Abrantes e de Fernanda Figueiredo, recebeu um ramo de flores na reunião *Mulher Emigrante*, no dia 5 de Março em London. Natural de Mangualde (Viseu) foi a mulher mais idosa naquela reunião.

D. Cora Pinarreta

A coordenadora nacional no Canadá do movimento Mulher Emigrante marcou presença na reunião de London que comemorava o Dia Internacional da Mulher e foi um grande sucesso.

Secção do PSD em London

Na sua última visita, D. Manuela Aguiar teve um encontro com as três pessoas envolvidas em abrir uma representação do PSD nesta área: Pr. Samuel Andrade, Tony Costa e Pe. Lúcio Couto. A iniciativa está a ponto de ser oficialmente aprovada com cerca de 50 aplicações já registadas e enviadas para a sede nacional através da Sra. Deputada.

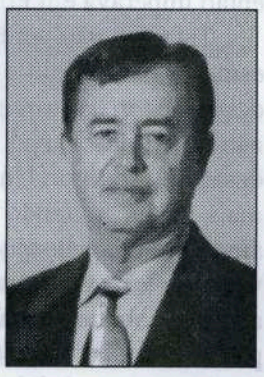
À PROCURA DE NOVOS ASSINANTES!
ASSINE E DIVULGUE
O JORNAL
"PORTUGAL NOTÍCIAS"
1-800-414-3584

ECOS DA SOCIEDADE

Boas Vindas Municipais

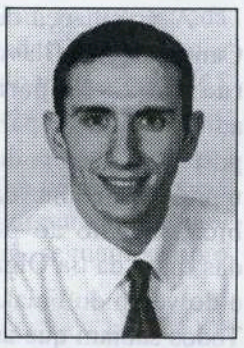
Na Recepção oferecida ao Sr. Cônsul no Spencer Hall, o vereador da Câmara de London, Roger Caranci, em nome de Anne Maria deCicco, Presidente da Municipalidade, ofereceu uma lembrança ao dignitário português.

Arménio Tavares



Veio a público no mês de Fevereiro passado, o opúsculo "A Verdade vos Libertará" da autoria do nosso amigo Arménio Tavares, diácono da Igreja Baptista *Boas Novas* de Cambridge, no qual aborda temas de cariz doutrinário. Parabéns ao autor pela publicação das suas primícias editoriais.

Al Ferreira



Apresentamos o correspondente de *Portugal Notícias* em Strathroy e agradecemos a D. Filomenna Costa a cortesia de ficar encarregada do jornal na área no último ano. Para anúncios, assinaturas ou notícias podem dirigir-se ao Sr. Ferreira pelo Tel. 876-2730 ou 245-7653.

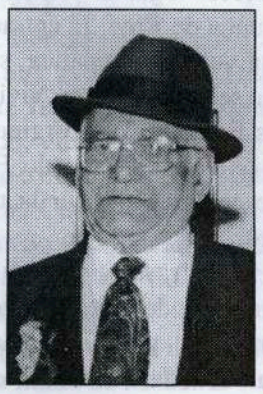
AGRADECIMENTOS

José Manuel Medeiros e Família vêm por este meio tornar público o seu agradecimento a todos quantos os contactaram durante o período mais agudo da doença que atingiu o José Manuel. Para os muitos amigos que o visitaram, para quem lhes telefonou ou por outro meio fez chegar mensagens de conforto, e para os que elevaram as suas preces ao Trono da Graça de Deus em favor do José Manuel, a todos vós apresentamos a nossa gratidão.

MUITO OBRIGADO
José Manuel Medeiros e Família

NECROLOGIA

José Tavares



No Parkwood Hospital de London, faleceu no dia 5 de Março do corrente com a provecta idade de 94 anos. O extinto era natural da Salga, São Miguel (Açores) e tinha sido casado com D. Maria Correia (falecida em 1972) sendo pais de Maria (Tiago Lima), Manuel de London, José (Lurdes) de Dutton, Jorgelina (Manuel da Costa) e Jaime (Maria) de London.. Era avô de 17 netos e 15 bisnetos. A sua alma foi ao encontro do Criador onde repousam já os seus filhos Guilherme e Margarida, falecidos. O funeral foi conduzido por O'Neil Funeral Home, com Missa de corpo presente na Holy Corss Church, celebrada pelo Pe. Lúcio Couto, indo enterrar ao St. Peter's Cemetery.

A família do finado, enlutada pela dor e a saudade agradece por este meio a todas as pessoas que nesta triste ocasião os acompanharam ou apresentaram as suas condolências. Descanse em Paz!

Cacilda Gonçalves Leite

No Hospital Westminster de London faleceu no dia 1 de Abril do ano em curso com 91 anos de idade. Era natural de Paradela, Sever do Vouga (Portugal), e mãe de Maria Baiorte, Alice (Júlio Páscoa), Porfírio (Connie), Ilda (Celestino Mariano) e Connie (Al Ventura), sendo avó de 11 netos e 13 bisnetos. Conduzido pela firma John T. Donohue Funeral Home o acto fúnebre teve lugar na Holy Cross Church com Missa de corpo presente celebrada pelo Pe. Lúcio Couto. Seus restos mortais foram trasladados para Portugal. Os familiares da falecida agradecem por este meio as atenções e simpatia dispensadas pelas pessoas que estiveram ao seu lado nesta hora de saudade e dos que lhes apresentaram as suas condolências. Que os anjos de Deus recebam a sua alma no Reino dos Céus!

HOLY FAMILY CHAPEL MAUSOLEUM

CAPELA - MAUSOLÉU DA SAGRADA FAMÍLIA

HORAS DE VISITA
das 8:00 am às 8:00 p.m.

ESCRITÓRIO ABERTO
Segundas - Sextas
8:00 am - 5:00 pm
Sábados
8:30 am - 3:00 pm
Domingos
Meio-dia - 3:00 pm

Para informações sobre as vantagens de um Túmulo no Mausoléu e sobre as facilidades de pagamento sem juros contacte:

ST. PETER'S CEMETERY
806 Victoria St., London, ON • N5Y 4E1
Tel. (519) 451-9120

CONTACTE-NOS
FALAMOS PORTUGUÊS

Silvana Palombo
Mausoleum Counsellor
spalombo@stpeter.net
521-2275

Wilma Palombo
Mausoleum Counsellor
wpalombo@stpeter.net
871-8922

COLECTÂNEA DE OPINIÕES

Uma Análise ao Governo PSD

Após dois anos de governação, José de Almeida Cesário, Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas (SECP) vem reconhecer publicamente (Lusa, 4/3/2004) o rotundo fracasso da política do Governo, política que não acautela os interesses das Comunidades Portuguesas, nem o prestígio externo de Portugal.

A acção do Governo na diáspora acompanha o conjunto da ofensiva mais geral, no plano nacional, contra os direitos conquistados pelos trabalhadores e pelo povo português e que a Revolução de Abril, que comemora este ano os seus 30 anos, consagrou.

A rede consular

Reconhece o fracasso da tão propagandeada reestruturação consular iniciada há mais de um ano e sempre contestada pelo Conselho das Comunidades Portuguesas, cuja opinião e parecer continuam a ser ignorados pelo Governo.

Os escritórios consulares não têm autonomia e limitam-se a receber e encaminhar uma grande parte dos serviços para o consulado de carreira e a remeter para mais tarde a solução do problema que no seu entender passa por alterações ao Regulamento consular.

Esta situação é particularmente gravosa quanto a Osnabrück (Alemanha): O Governo decide encerrar o consulado de carreira que servia uma população portuguesa estimada em 15 mil pessoas. Face à forte contestação, o Governo mete os pés pelas mãos, anuncia a criação de um consulado honorário, mas como não encontra ninguém para gerir a situação, opta por um escritório consular prometendo melhor qualidade de serviços.

O mais absurdo deste processo é o escritório consular fantasma em Windhoek (Namíbia). Foi publicado um despacho a encerrar a embaixada e a secção consular, mas onde está o despacho que cria o escritório consular que o Governo diz existir?

Perante a contestação geral, o SECP faz um número de ilusionismo em Manchester (Inglaterra) e transforma o consulado honorário em escritório consular. Na Córsega (França) anuncia a criação de um escritório consular quando já existiu por diversas vezes um consulado honorário que foi encerrado; em Los Ângeles (Califónia) foi criado um consulado honorário, mas já existia um que, mesmo encerrado, estava a receber dinheiros públicos.

Tal política, determinada unicamente por critério economicista e de vistas curtas, ttrata de fazer dos trabalhadores consulares um bode expiatório. Está comprovado que a rede consular portuguesa tem um défice em pessoal na ordem dos 20%, mas entretanto o SECP afirma que "a maioria dos postos tem trabalhadores a mais".

O SECP vai mais longe, quando lamenta o facto da lei não permitir que o Ministério possa, quando bem entender, deslocar um funcionário para outro consulado ou outro país, ignorando que a própria lei prevê a transferência de pessoal num quadro de negociação e não por decisão arbitrária do Governo.

O ensino do português no estrangeiro

O SECP afirma que o Governo está a preparar um *plano estratégico* para o ensino do português no estrangeiro sem querer adiantar um único pormenor, a não ser o de repetir que a solução de futuro passa pela integração do ensino da língua portuguesa nos sistemas locais, dando como exemplo o que se passa em França. Ora o que se tem vindo a assistir nesse país, na Alemanha, Holanda e Luxemburgo, é o inverso: a redução de cursos da responsabilidade dos respectivos Estados.

Tendo em conta que o elemento caracterizador da actual política do Governo é o desinvestimento no ensino da língua e cultura portuguesas, só podemos ficar preocupados com o tal *plano estratégico*.

Tendo em conta as práticas do Governo, alerta-se as comunidades portuguesas para as medidas que aí vêm, e que tratem de exigir do Governo o respeito pelo principio constitucional de ouvir as entidades envolvidas, ou seja, os sindicatos dos professores e o Conselho das Comunidades Portuguesas.

Directivas comunitárias sobre livre circulação

No Parlamento Europeu foi discutida a proposta de directiva comunitária que visa juntar num único texto as várias directivas relacionadas com a livre circulação e residência dos cidadãos da União Europeia e dos membros das suas famílias. Sem ignorar a vantagem formal decorrente da unificação dos vários instrumentos, não podemos deixar de considerar como preocupante o facto de ficarem excluídos na proposta que agora vai a discussão, os trabalhadores com vínculo a empresas prestadoras de serviços.

Como tem vindo a público, a coberto deste estatuto, verifica-se em Portugal o crescimento de novas vagas de emigração em condições de grande precariedade. A tão propagandeada livre circulação de pessoas tem servido para facilitar a contratação de mão-de-obra barata e isto com a cumplicidade dos governos, tanto dos países de origem como do nosso Governo que disponibiliza os serviços de emprego para publicitar ofertas de trabalho no estrangeiro promovidas por engajadores sem escrúpulos, como denunciou há pouco o Conselho das Comunidades Portuguesas na Holanda.

É mais claro hoje que, a pretexto da cidadania europeia, os portugueses que vivem e trabalham nos estados da União Europeia são frequentemente discriminados, porque ao não serem considerados emigrantes, as administrações locais retiram o apoio ao ensino do português e ao movimento associativo.

Trinta anos com políticas de direita alternadas entre o PSD, PS e PP, sozinhos ou em coligação, põem em evidência que para as nossas comunidades é tempo de mudar de política Dizemo-lo em nome da verdade tantas vezes distorcida e em nome dos valores que defendemos.

Direcção da Organização na Emigração do PCP

MARIO AVEIRO
President

"Industrial Contractors to the World..."
AVEIRO CONSTRUCTORS LIMITED
R.R. #2, Dorchester
Ontario, Canada
N0L 1G5
TEL: (519) 268-8231
FAX: (519) 268-7354

Portuguese-Canadian National Congress
Congresso Nacional Luso-Canadiano
1081 Bloor St. W., Ste. 300 - Toronto, ON M6H 1M5
Tel: 416-532-3233 Fax: 416-532-8703
Web: www.congresso.ca

Reunir para Agir - Primeiro Aniversário

Este projecto do nosso Congresso Nacional está a celebrar o seu primeiro aniversário. Reuniu em 2003 mesas redondas nas nossas comunidades do Canadá, abordando temas importantes, tais como a educação, isolamento da Terceira Idade, participação cívica e política, falta de associativismo, e outros.

Na realização do projecto, o Congresso contou com o apoio de 11 coordenadores voluntários assim como de muitas outras pessoas voluntárias, e a ajuda de vários patrocinadores.

O Executivo, funcionários, directores, delegados e representantes do Congresso aproveitam o ensejo para agradecer aos que participaram nas mesas redondas e aos que nos têm apoiado. Bem Haja!

O Executivo

Para Hipotecas, Investimentos, Empréstimos, etc.
Contacte o Gerente
TED RIQUINHA
TEL. 451-2007
950 Hamilton Rd./Highbury Ave., London, ON N5W 1A1

IGREJA BAPTISTA PORTUGUESA
819 MAITLAND ST. • LONDON • TEL. (519) 672-4354
Convidamos a nossa comunidade a ouvir a palavra de Deus com o
PASTOR SAMUEL ANDRADE

DOMINGOS:
09H45 - Culto de Louvor
- English Sunday School
11H15 - English Worship Service
19H00 - Estudo Bíblico
QUARTAS FEIRAS:
19H00 - Culto de Oração
TELEFONE DA PAZ:
(519) 668-3926
(24 horas por dia com uma mensagem da Bíblia para o seu coração)
TODOS SÃO BEM-VINDOS
"A fé é pelo ouvir, e o ouvir é pela palavra de Cristo"

$AVE ON FUEL!

Leavens Volkswagen
www.leavensvw.com SINCE 1958
COME OUT NOW AND DRIVE THE 2004 MODELS
AVAILABLE FOR DELIVERY
Great Selection of Colours - New & Used
Drivers wanted®
EAST LONDON
416 FIRST ST., LONDON, ON N5W 4N1
(519) 455-2580

Carnaval/2004 – Noite Sensacional

Fotos e Texto: Daniel Lapas

Organizado pelo Centro Cultural de Windsor, o Carnaval/2004 era aguardado com expectativa. Toda a gente queria assistir à consumação do casamento da senhora Quaresma e o santo Entrudo, celebrado este ano com todos os itens do programa tradicional e dentro do rito marcado nos pergaminhos mais rijos da mais autêntica tradição lusitana. Assim no dia 21 de Fevereiro o povo de Windsor e arredores reuniu-se para ver a comédia carnavalesca protagonizada pela turma de estudantes da Srª Professora Natália, mulher muito versada nestas lides do ensino.

Seis alunos na aula da Professora, D. Natália

A fantasia "Miss América 1904" levou o 1.º Prémio

De repente, o palco tornou-se sala de aula com seis alunos, todos eles com um quociente intelectual muito elevado. Isto a julgar pela cara e o uniforme dos ditos cujos (?)... E, no começo da aula, cada um por sua vez tratava de mostrar ser mais avisado que o seu colega, usando as mais engraçadas patetices na resposta às perguntas formuladas pela digníssima Professora. A paródia carnavalesca foi tão engraçada que no fim de contas os alunos coimbrões chegaram ao ponto de até esquecerem a lição do dia!

Uma valente comédia ao vivo, improvisada pelo grupo de amadores, todos eles artistas conhecidos no burgo, que nos proporcionou momentos hilariantes numa noite sensacional. Parabéns à SuperTurma da Escola. A foto *per se* já diz tudo, pois os seis têm cara de gente carregada de ciência até pela maneira de vestir tão descontraída.

No Concurso realizado na ocasião, o júri que estava integrado por Derric Brodeau, Joe Piruzza e Kimberley Atherton escolheu entre os concorrentes os melhores fantasiados que foram

"Casal Velho" com Kevin e Karla da Silva

1.º Prémio – Adultos:
João e John Furtado: Fantasia "Miss América 1904"
1.º Prémio – Crianças:
Kevin & Karla da Silva: Fantasia "Casal Velho".

Parabéns aos organizadores por saberem manter assim os valores da tradição carnavalesca no nosso meio comunitário.

CASA DO ESPÍRITO SANTO DE WINDSOR
848 South Pacific Ave. Windsor, ON N8X 2X2
Tel. (519) 250-9200
Para marcações de banquetes contacte:
Fátima Ponciano: Tel: (519) 948-5819

WINDSOR

Daniel Lapas

FALAR PORTUGUÊS

Em Abril próximo, a Casa do Espírito Santo vai desenvolver um programa destinado a adultos para o estudo básico da língua portuguesa. Neste caso, os estudantes do curso vão ser pessoas que não sabem falar a nossa língua mas por estarem casados ou viverem, terem negócios, ou servirem a comunidade portuguesa local, seria para eles grande vantagem o domínio e uso da língua portuguesa ao nível básico para poderem manter uma conversação.

Está sendo criado um programa pela Professora D. Amélia da Silva e D. Andrea Zocvik para ensinar os oito alunos que já estão matriculados. O curso simplesmente tratará de facilitar a aprendizagem e de ajudar os que desejam aprender português.

O ensino do português para adultos começa no mês de Abril e vai ser ministrado no prédio da Casa do Espírito Santo. Para mais informações, contactem D. Amélia da Silva pelo Tel. (519) 966-8505 ou D. Andrea Zocvik pelo Tel. (519) 251-8292.

Ford SVT SPECIAL VEHICLE TEAM
ROSE CITY Ford
Pat De Jesus
SALES & LEASING CONSULTANT
(519) 948-7800 Ext. 264
Fax (519) 948-2337
pdejesus@rosecityford.com
6333 Tecumseh Road East • Windsor • Ontario • N8T 1E7
www.rosecityford.com • info@rosecityford.com • 888-ROSECITY

CENTRO CULTURAL E RECREATIVO PORTUGUÊS
1457 Drouillard Rd., Windsor, Ont. N8Y 2R8
Tel. e Fax.: (519) 944-8330
Para Banquetes chame: Lúcia Pires: Tel. 972-3835

AMILCAR e GINA NOGUEIRA, *Proprietários*
The Lumberjack RESTAURANTE
O SABOR DAS COISAS BOAS!
UMA EXPERIÊNCIA ÚNICA NA COZINHA PORTUGUESA
MARISCO • BIFES • GALINHA
Preparados no grelhador a lenha da sala de jantar
475 TECUMSEH RD., EAST
WINDSOR, ON N8X 4W5 TEL. (519) 254-5538

STRATHROY

Festa de Arromba no Clube Português

A nova Direcção apresentava-se ao público e nada melhor do que fazê-lo com festa grande. Foi o que aconteceu no Domingo, 7 de Março passado. A sede estava a arrebentar de público com o elenco artístico dos Panteras e Lucas & Mateus, um duo vindo do Brasil para a ocasião que a todos agradou com a sua canção e o seu formidável bom humor, fazendo-nos rir à gargalhada.

Foi, sem dúvida, uma boa maneira de quebrar o último gelo do Inverno e provar aos sócios que a sua escolha na Assembleia Geral tinha sido acertada. *Vassoira nova sempre barre bem*, diz o provérbio, mas se o grupo trabalhar assim o resto do ano, não temos dúvida que vai levar a sociedade aos píncaros da glória.

Reinava o optimismo entre os directores ao ver que entre os presentes encontravam-se pessoas não só da comunidade, como ainda das áreas vizinhas de Sárnia, London, West Lorne, etc. Foi uma noite memorável como poucas das que testemunhámos no Clube vizinho.

Grupo da nova Direcção do Clube Português onde domina a juventude e o optimisnmo

Pedimos ao grupo da Direcção para tirar uma foto de família na entrada da sede, como é de praxe, ao qual anuiram com agrado. Destaque para a presença feminina (25%) o que é mais do que muitos outros grupos directivos podem afirmar, pois ainda existe uma atitude machista nas nossas associações, onde a mulher é apenas destinada a trabalhos menos nobres, como a limpeza e o serviço de cozinha. Na Direcção a que preside Charlie Milhomens, porém, há uma presença feminina na Tesouraria, no sector de arrendamentos e na Secretária, que são três áreas de forte responsabilidade, além do Catering.

O novo Presidente da Direcção tem 37 anos de idade e é casado com Bonnie, sendo pais de duas crianças, Jutin (9 anos) e Katie (5 anos). É gerente na firma *True Value* de Strathroy. Nasceu numa freguesia micaelense, Pico da Pedra, e veio para o canadá sendo ainda bebé. Desempenhou o cargo de Vice-Presidente do Clube nos últimos três anos, mas esta é a primeira vez que assume o cargo de máxima responsabilidade no Clube Português.

Como planos para o futuro pretende manter as festas tradicionais e tentativamente em Maio está agendada a Eleição da Miss Teen Port. Club, e a primeiros de Julho a Festa do Espírito Santo. Outras actividades serão anunciadas conforme chegar a data escolhida para bailes e jantares.

Charlie Milhomens Presidente do PCCS

Queremos desejar ao sr. Charlie Milhomens e a sua Direcção os maiores êxitos no desempenho do seu cargo, dando o seu melhor para que o povo de Strathroy possa sentir-se orgulhoso do Clube que tem!

A. Seara & Al Ferreira

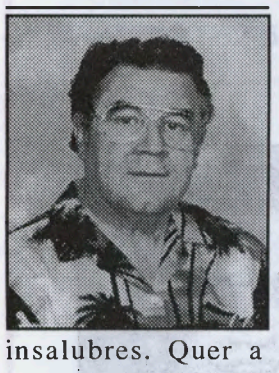
CLUBE PORTUGUÊS DE STRATHROY
P.O. Box 154, 375 York St., Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-4361
Para contratos e banquetes chame:
Charlie Milhomens • (519) 245-9552

NEW CANADIAN SENIORS ASSOCIATION
P.O. Box #93 - Strathroy, Ont. N7G 3J2
Tel.: (519) 245-3458 • 245-4361 (5:30-9:30P.M.)

Grogan FORD LINCOLN
Sales: (519) 876-2730
Res: (519) 245-7653
www.groganford.com
AL FERREIRA
Sales Rep.
Box 220, 5271 Nauvoo RD,
Watford, Ontario N0M 2S0

Entre Pulgas e Piolhos

FERREIRA MORENO



Admitindo que, embora o tema proposto p'ra esta crónica ocasione instantânea repulsa em ânimos extremamente sensíveis, todavia o facto permanece que pulgas e piolhos co-existem na nossa sociedade humana. A nocividade de ambos é irrefutável e a sua presença predomina em lugares insalubres. Quer a pulga, quer o piolho, são companheiros inseparáveis do que teima em não observar as regras imperativas da mais rudimentar higiene.

Não é este, porém, o que me levou a encarreirar na pesquisa de pulgas e piolhos. Julguei apenas que teria a sua graça e interesse partilhar as insinuações caricatas e uns laivos folclóricos, apontando uma determinada afinidade entre a pulga e o piolho.

O Dr. Teófilo Braga faz-lhes referência da seguinte maneira: *Piolho na lama/ Pulga na cama/ Dá um pincho/ Põe-se em França* (Cantos Populares do Arquipélago Açoriano, pg.180. Ed. Univ. dos Açores, Ponta Delgada, 1982).

Passo a apresentar, com a devida vénia, umas quadras recolhidas pelo Dr. Leite de Vasconcelos e incluídas em "Tradições Populares de Portugal" (2.ª Ed., revista e aumentada), às quais igualmente ajuntarei outras mais que, por sua vez, o saudoso Dr. Carreiro da Costa coligiu do cancioneiro popular açoriano e transmitiu em 1947 na série *"Tradições, Costumes & Turismo"*.

Reproduzo abaixo, lado a lado, uma quadra continental e outra insular:

De Lisboa me mandaram
Um presente com seu molho:
As costelas duma pulga,
O coração dum piolho.

De Lisboa me mandaram
Um piolho de presente,
C'uma fitinha no rabo
Que fazia rir a gente.

De seguida, outro par de quadras; a primeira recolhida no Continente pelo Dr. Vasconcelos, e a segunda recolhida na ilha Terceira pelo Dr. Luís da Silva Ribeiro:

A pulga e o piolho
Andam na várzea a sachar:
Lá vai o percevejo
C'o'a cesta do jantar.

A pulga mais o piolho
Foram ao mar lavar;
A pulga foi aos saltinhos
O piolho a nadar.

Reveste-se de certa curiosidade a introdução do percevejo nos padecimentos da pulga e do piolho, tal qual está expresso no seguinte par de quadras:

Tenho um piolho doente,
Uma pulga empalamada,
Também tenho um percevejo
C'uma costela quebrada.

O piolho está doente,
A pulga está combalida,
Aí vem o pervejo
C'o'a espinhela caída.

Novamente outro par de quadras de origem diversificada (Continente e Ilhas):

Uma pulga deu-me um coice,
Deitou-me abaixo da cama:
Não há coisa que me agrade
Como uma mulher mediana.

Ó meu amor pequenino,
Fui à cama, não lo acho:
Uma pulga deu-lhe um coice
Revirou-lhe da cama abaixo.

Semelhante a estas duas quadras, Carreiro da Costa oferece-nos esta: *Prantei-me a dormir a sesta/ À sombra duma formiga/ Veio a pulga deu-me um coice/ Ninguém me julgava viva.*

Por sua vez, Leite de Vasconcelos vem ao nosso encontro com um par de quadras de causar inveja a uns e de pedir socorro a outros:

A pulga é bicho negro,
Tem os dentes de marfim,
Dorme no meio das moças,
Quem me dera ser assim!

Santa Luzia do Couto,
São Mateus de Madaíl,
Tirai os dentes às pulgas,
Que me não deixam dormir.

Eis a transcrição duma sextilha que Carreiro da Costa recolheu durante um Pezinho no Vale das Furnas, onde se dá conta que até p'rà igreja o piolho e a pulga vão juntinhos como um par de namorados: *O piolho mais a pulga/ É coisa que ninguém julga/ Foram à missa às Calhetas/ Por causa das armadilhas/ O piolho ia de andilha/ E a pulga de muletas.*

A concluir esta cantilena entre pulgas e piolhos, deixo-vos com a recordação das cantigas que aprendi nos meus tempos de criança nas ilhas:

Se tu visses o que eu vi
Na canada das três voltas
Um piolho em cuecas
Sem poder calçar as botas.

Se tu visses o que eu vi
Lá no alto das montanhas::
Uma pulga em cima doutra
Apanhando boas castanhas.

Se tu visses o que eu vi
Na canada dos dois litros:
Uma pulga d'olhos azuis
A brigar com dois mosquitos

Se tu visses o que eu vi
Tu te rias como a mim:
Uma pulga a tirar água
Outra a regar um jardim.

Se ti visses o que eu vi
Lá na igreja da Matriz:
Uma pulga muito catita
C'uma argola no nariz.

Se tu visses o que eu vi
Ficavas admirado:
Um piolho numa festa
De bordão enconteirado.

Se tu visses o que eu vi
Lá p'rós lados d'Algarvia:
Um pulga com cara de homem
A fazer grande gritaria

Se tu visses o que eu vi
No império do Zé Rita:
Uma pulga e um piolho
A dançar a Chamarrita.

Se tu visses o que eu vi
Lá p'ràs bandas da Maia:
Um pulga dançando o Vira
Vestida de mini-saia.

Se tu visses o que eu vi
Já aqui na Califórnia:
Um percevejo em ceroulas
Beijando a Bela Aurora.

Oakland, Califórnia

LEAMINGTON

CLUBE PORTUGUÊS DE LEAMINGTON
217 Talbot St. West, Leamington, Ont. N8H 1N8
Tel.: (519) 326-5561 • Fax. (519) 326-1466

HARROW

CAMÕES PORTUGUESE CLUB OF HARROW
390 Sinasac St., Harrow, Ont. N0R 1G0
Tel.: (519) 738-4021
Para banquetes contacte Delfina Pedro (519) 738-2189
*****
Império do Espírito Santo. **JANTAR ANUAL DOS CRIADORES** no dia 17 de Abril na sede do Clube, organizado pelos Mordomos de 2004, António e Maria da Silva. Compareçam!

CHATHAM

PORTUGUESE CANADIAN SOCIAL CLUB OF CHATHAM
346 Grand Ave. E., Chatham, Ont. N7M 5K4
Tel.: (519) 436-0040 • Fax. (519) 436-1587
Para Banquetes Contacte: António Trigo (519) 354-3504
*****
Sábado, dia 17 de Abril, às 17:30 **Visita do Sr. Cônsul- Geral de Portugal em Toronto ao S.O. do Ontário** com Jantar, e a presença de representantes dos Clubes e Associações comunitárias da área. Para reservas de mesa, contactem o Clube ou Tony Trigo.

Mensagem de Condolências

Fazendo eco do sentimento das comunidades portuguesas dispersas pelo SO do Ontário, a Direcção deste Jornal vem por este meio manifestar à D. Alzira Sepra Silva (Direcção Regional das Comunidades - Açores) o nosso sincero pesar e saudade pelo falecimento de sua extremosa mãe que ocorreu nos fins de Março.

Aceite os nossos sentidos pêsames!

PRESIDÊNCIA DO GOVERNO
COMUNIDADES
DIRECÇÃO REGIONAL - AÇORES
ALZIRA MARIA SERPA SILVA
Colónia Alemã. Apartado 96
9901 014 HORTA (FAIAL)
AÇORES
Tel. 292 208100
Fax. 292 391854
alzira.ms.silva@azores.gov.pt

Pelo Fascinante Mundo da Música

Duo *Tropical 2000* com Novo CD

O o lançamento de **Ai que Saudades!** o novo CD deste talentoso duo teve lugar no Wall Street Café de Cambridge. Jorge Ferreira agradeceu a presença do público naquela noite de 26 de Março, o coroar de tantas horas de ensaio. Agradeceu o amor que a comunidade lhes tem dispensado através da sua carreira musical, sem esquecer Clubes, Jornais e Programas de Rádio ao divulgarem a música deste duo que logo interpretou ao vivo alguns números do novo CD.

A selecção de 10 músicas vai da canção popular à romântica, marca registada que tornou famoso o Tropical 2000: *Ai que Saudades, Zé Pinguinhas, Nas ilhas dos Açores, Bailinho Tropical, Amor Louco, Bodas de Prata, Louco por ti, Mini-saia, Quero os teus lábios,* e *Olha amor!* Em suma, um CD que deverá fazer parte de qualquer discoteca.

A próxima produção musical do duo poderá ser uma colectânea dos seus êxitos passados. Parabéns!

António H. Azevedo, London (Ontário)

Mariza, Fado Sensation in Toronto

On April 14th at 8:00pm, at the Winter Garden Theatre (189 Yonge St. Toronto) *Small World Music* presents Portuguese Fado singer Mariza. Tickets are $35, available at 416-872-5555.

Each of her appearances in Toronto has won this extraordinary performer new fans. Last summer, hundreds were turned away from her sold-out performance. Those lucky enough to see it were witness to something truly special. For her return to town, Mariza's music will be enhanced by the unique surroundings of the Winter Garden - a year-round oasis of flowers, foliage and hand-painted murals. Barely a year after the release of her debut album in 2001, Mariza was being fêted as a bona fide member of an illustrious world music sisterhood. The critics agree, as her prize for best European act in the BBC Awards for World Music last year attests. When the music pours out of her, Mariza seems like a conduit for something much larger than herself. There's a genuine agony and ecstasy of expression when she performs, whether the venue is the Hollywood Bowl or a small *casa de fado* in Lisbon.

Born in Mozambique, Mariza's family moved to Portugal when she was a baby. She spent her childhood in Mouraria, one of the most traditional quarters of Lisbon, where she was exposed to Fado directly in the "Fado Houses" where singing is a spontaneous part of everyday life. Fado is the melodic expression of the *saudade* that longs for the times, places and things of the past in a most nostalgic way.

With her second album, *Fado Curvo,* winning praise and the BBC World Music Award, Mariza is cherished as a national treasure. At the outset of her career, the charismatic singer is being compared to one of the biggest icons of Fado: Amalia Rodrigues. The emotion in her voice is enough to make you cry.

LONDON

Portuguese Club of London
134 Falcon St., London, ON N5W 4Z1
Tel. (519) 453-4330 Fax. (519) 453-3599
Para Contratos e Banquetes contactem:
Aníbal Machado - Cell. (519) 673-7500

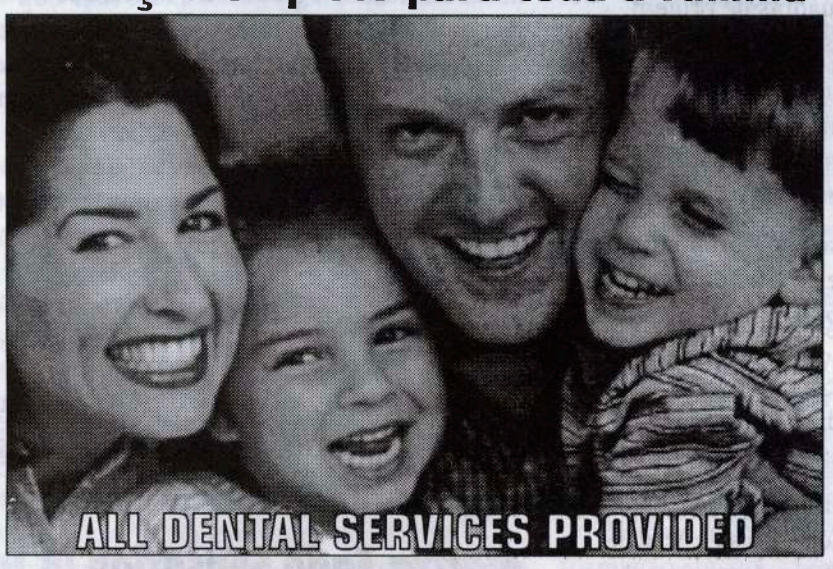
Chef José V. Martins
Chefe Encartado
Com especialidade em culinária portuguesa para Casamentos, Aniversários ou Ocasiões festivas
Contacte-nos pelos tels.
(519) 668-0469 ou 857-8657

WHITE OAKS MALL DENTAL CLINIC

South/Jalna Entrance by the Bombay Store

Cosmética Dental

Serviço Completo para toda a Família

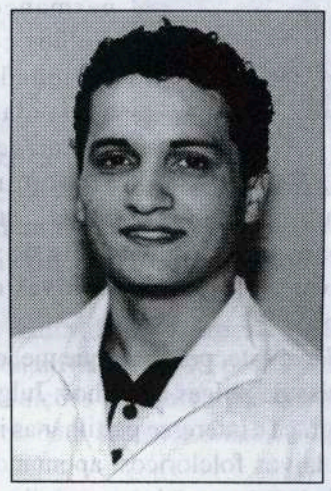


DR. JACK BOTTNER • DR. STEVE DOUBT
DR. KAREN BOLAND

Falamos Português

TELEPHONE

686-6200

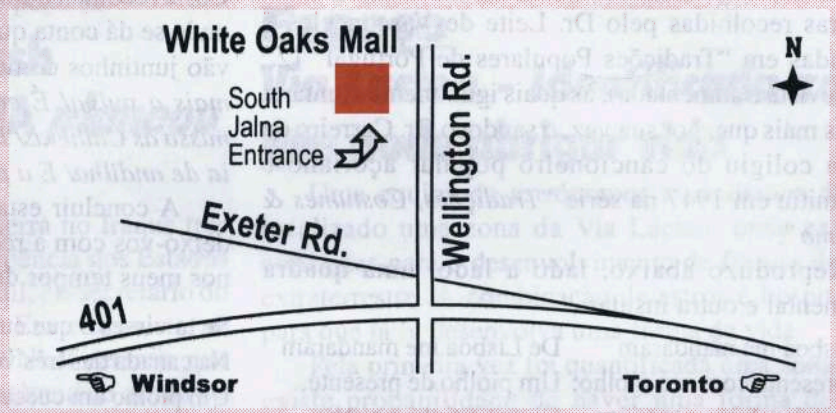


DR. PAULO VIANA

ACEITAMOS NOVOS PACIENTES - ASSISTÊNCIA EM CASOS DE URGÊNCIA

✓ Comprehensive Examination & Treatment Planning
✓ Cosmetic Dentistry ✓ Bleaching ✓ White Fillings
✓ Veneers ✓ Crowns, Bridges & Implants
✓ Denture Service ✓ Electronic Claims

Horários:
de Segundas - Quintas 9H00 - 21H00
Sextas 9H00 - 18H00
Sábados - Consultas Marcadas



RHO-CAN

Machine & Tool Company LTD.

Tel. (519) 451-9100
Fax. (519) 451-6620
Email: engineering@rhocan.com
770 Industrial Road, London, Ont. N5V 3N7

Companhia Portuguesa estabelecida em London, Ontário (Canadá) procura

TORNEIROS MECÂNICOS - MACHINISTS
FREZADORES - TOOL & DIE MAKERS

** Os candidatos deverão ser encartados e terem um mínimo de 10 anos de experiência na sua profissão*

** Salário de acordo com o nível de experiência*

** Benefícios Sociais*

** Applicants should have a diploma and minimum 10 years of experience*

** Salaries pro-rated with experience*

** Social Benefits*

Pode enviar via fax o seu currículo à atenção de Alfredo Marques
Send your applications via fax c/o Alf Marques